

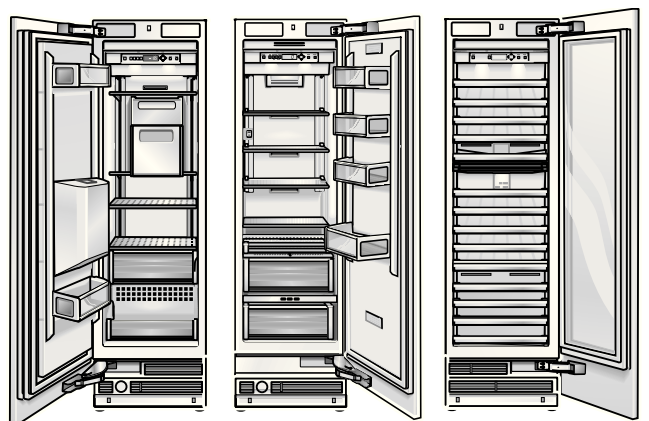
RC 462/472

RF 411/413

RF 461/463

RF 471

RW 414/464



Innholdsfortegnelse

Henvisningen om sikkerhet og advarsler	4
Muligheter for plassering	5
Enkeltstående apparat	5
Side-by-Side plassering	5
Enkeltstående apparat med skillevegg	5
Som avslutning i en kjøkkenseksjon	5
Plassering av apparatet	6
Plasseringssted	6
Klimaklasser	6
Monteringsnisje	6
Kjøkkenmøbler omkring apparatet	6
Undergrunn (gulv)	6
Elektrisk tilkopling	7
Vanntilkopling	7
Mål i nisjen hvor apparatet plasseres	8
Plassering som enkeltstående apparat	8
Side-by-Side plassering	9
Plassering av vanntilkoplingen	10
Apparatenes mål	11
45,1 cm apparater – frysenskap med/ uten is- og vannuttak	11
45,1 cm apparater – skap for lagring av vin	12
60,3 cm apparater – kjøleskap og frysenskap med/uten is- og vannuttak	13
60,3 cm apparater – skap for lagring av vin	14
75,6 cm apparater – kjøleskap og frysenskap	15
Nødvendig tilbehør og verktøy	16
Leveringsomfang	16
Ekstra tilbehør	16
Verktøy	16
Annet	16

Monteringsanvisning	17
A	
1. Kontroll av monteringsnisjen	17
2. Transport av apparatet	17
3. Fjerning av emballasjen	18
4. Forberedelse av monteringen	18
5. Omhengsling av døren	18
6. Festing av vippesikringen	21
7. Alternativ vippesikring	22
8. Forberedelse av vanntilkopling	23
9. Påsetting av kantbeskyttelsen	23
10. Side-by-Side plassering	23
B	
11. Innskyving av apparatet i nisjen	24
12. Innretting av apparatet i nisjen	25
13. Festing av apparatet i taket på nisjen	26
14. Festing av apparatet til sideveggen i nisjen	26
15. Kontroller at fingerbeskyttelsen går lett ..	27
16. Opplegg av vanntilkoplingen til apparatet	27
C	
17. Påsetting av sokkelisten	28
18. Når apparatet blir tatt i bruk	29
19. Forberedelse av møbeldørene	29
20. Belastning av døren på apparatet	30
21. Påsetting av justeringsskinne på møbeldøren	31
22. Opphenging og innretning av møbeldøren	32
23. Festing av møbeldøren	33
24. Påskruing av nedre festevinkel	34
D	
25. Festing av fingerbeskyttelsen	35
26. Påsetting av beskyttelsene	35
27. Innretting av is- og vannforsyningen	36
28. Påsetting av dekklistene	38
29. Montering av luftutskilleren	39
30. Innstilling av åpningsvinkelen på døren	39
31. Spenning av hengslefjæren	39

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Denne monteringsveiledningen er beregnet som hjelp under montering av det nye apparatet.

Produsenten er imidlertid ikke ansvarlig for montasje som er feilaktig utført. Vi anbefaler at oppsettingen og den første igangsettingen blir foretatt av en kvalifisert fagmann.

Forutsetning for en sikker montering og igangsetting av apparatet er at alle veiledninger og anvisninger i denne monteringsveiledningen blir fulgt.

Monteringsveiledningen må oppbevares for senere bruk.

Før apparatet blir satt opp og tatt i bruk, må denne monteringsveiledningen leses nøye igjennom.

Advarsel

Apparatene er meget tunge og må sikres mot at de kan vippe under transporten, ved monteringen og under driften. En vippesikring er absolutt nødvendig.

Hold døren lukket inntil apparatet er komplett montert og sikret i henhold til forskriftene i denne monteringsveiledningen.

På grunn av den høye vekten og målene til dette apparatet, og for å minimalisere risikoen for uhell og skader på apparatet, er det nødvendig at minst to personer stiller apparatet opp.

Apparatene må kun brukes i henhold til forskriftene.

Før det foretas arbeider på apparatet, må støpselet trekkes ut eller sikringen slås av.

Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Ved siden av de foreskrevne nasjonale forskriftene, må også betingelsene for tilkopling fra elektrisitetsverket og vannverket på stedet tas hensyn til.

Forsiktig

Plassering og montering av dette apparatet krever omfattende kunnskap innen forskjellige håndverksområder (mekaniker, snekker, rørlegger, elektriker).

Den som setter opp apparatet er ansvarlig for en sikker plassering og ibruktaking av apparatet.

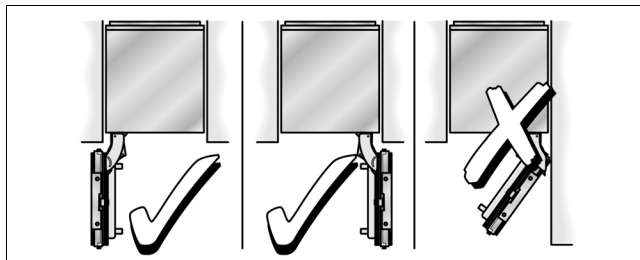
Feil under oppsettingen og skader som resulterer ut fra dette inngår ikke i ansvaret fra produsenten. Garantibetingelsene finnes i bruksveiledningen for apparatene.

Muligheter for plassering

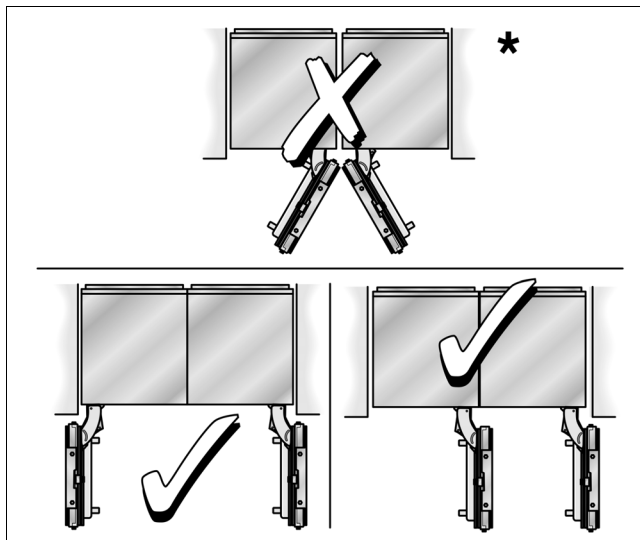
Det er mange forskjellige muligheter for plassering av apparatet.

Disse blir kun begrenset av utformingen på kjøkkenet og funksjonen av fingerbeskyttelsen.

Enkeltstående apparat



Side-by-Side plassering

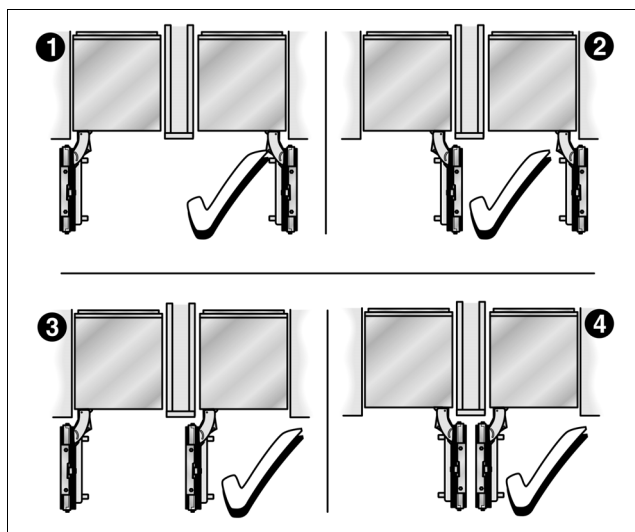


* Nødvendig med skillevegg!

Dersom 2 apparater er stilt opp ved siden av hverandre, er det nødvendig med tetningsmasse (kit) for Side-by-Side kombinasjonen for å oppnå en stabil forbindelse.

Nærmere hertil i avsnittet "Nødvendig tilbehør og verktøy".

Enkeltstående apparat med skillevegg



Tips:

- Ved utmåling av skilleveggen for modell 4 må det tas hensyn til tykkelsen på møbelfronten som skal monteres, for å unngå at det oppstår skader når begge dørene åpnes samtidig.
- Dersom avstanden mellom apparatene er mindre enn 160 mm, må det brukes varme-kit for Side-by-Side kombinasjon.
- Nærmere hertil i avsnittet "Nødvendig tilbehør og verktøy".
- Minste tykkelsen på skilleveggen er 16 mm.

Som avslutning i en kjøkkenseksjon

Dersom en side av apparatet er synlig, må det brukes en sideforkledning.

Sideforkledningen må skrues fast på veggen, i gulvet og i overskapet før apparatet blir skjøvet inn på plass i monteringsnisjen.

Målene på sideforkledningen blir bestemt av nisseveggen på motsatt side. Under installasjonen må det passes på at monteringsnisjen har rett vinkel og har den eksakte størrelsen som er nødvendig for apparatet/apparatene.

Plassering av apparatet

Plasseringssted

⚠ Forsiktig

Apparatet er meget tungt – angivelsene om tom vekt finnes i følgende tabell:

Apparat	Vekt (tomt)
Kjøleapparat 60,3 cm	ca. 131 kg
Kjøleapparat 75,6 cm	ca. 145 kg
Fryseapparat 45,1 cm *	ca. 109 kg
Fryseapparat 60,3 cm *	ca. 131 kg
Fryseapparat 75,6 cm *	ca. 145 kg
Vinlagringsskap 45,1 cm	ca. 109 kg
Vinlagringsskap 60,3 cm	ca. 131 kg

* uten is- og vannuttak

Apparatet bør settes opp i et tørt, godt ventilert rom!

Stedet bør ikke ha direkte sollys og apparatet må ikke plasseres ved siden av en varmekilde som f. eks. en komfyr, varmeovn osv. Dersom det ikke lar seg unngå å plassere apparatet ved siden av en varmekilde, må det brukes en egnet isolasjonsplate, eller det må overholdes følgende minste avstander til varmekilder:

- Til elektrisk eller gasskomfyr: 3 cm.
- Til olje- eller kullkomfyr: 30 cm.

Klimaklasser

Klimaklassen er angitt på typeskiltet. Denne viser i hvilke romtemperaturer dette apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Monteringsnisje

Det er viktig at de angitte målene for monteringsnisjen blir overholdt for å garantere en problemfri montering av apparatet og for å bibeholde det optiske utseende i møbelseksjonen på kjøkkenet.

Det må særlig passes på at nisjen har rette vinkler. Sideveggene må ikke ha avsatser, fremspring eller ujevnheter.

Med egnede midler slik som f. eks. et vaterpass, et diagonalt mål e. l. kan man kontrollere at nisjen har rette vinkler.

Sideveggene og avslutningen oppe i monteringsnisjen må være minst 16 mm tykk.

Kjøkkenmøbler omkring apparatet

Det nye apparatet blir skrudd fast med skapveggene på siden og i overskapet.

Det må passes på at alle overskapene som det skal festes til er festet godt fast med egnede midler til undergrunnen eller til vegg.

Den minimale tykkelsen på sokkellisten bør være minst 19 mm.

Undergrunn (gulv)

⚠ Forsiktig

Et apparat som er fullt er meget tungt – angivelsene finnes i den følgende tabellen:

Apparat	Vekt (med innhold)
Kjøleapparat 60,3 cm	ca. 400 kg
Kjøleapparat 75,6 cm	ca. 500 kg
Fryseapparat 45,1 cm *	ca. 250 kg
Fryseapparat 60,3 cm *	ca. 350 kg
Fryseapparat 75,6 cm *	ca. 425 kg
Vinlagringsskap 45,1 cm	ca. 245 kg
Vinlagringsskap 60,3 cm	ca. 310 kg

* uten is- og vannuttak

For å være sikker på at apparatet er skikkelig installert og at det fungerer lytefritt, må undergrunnen være jevn og vannrett.

Undergrunnen må være laget av et hardt material som ikke "gir etter".

Gulvet ved området hvor apparatet blir installert må ha samme høyde som ellers i rommet.

På grunn av den høye vekten av et fullt apparat, må gulvet være meget stabilt. Dersom du er i tvil, bør du søke råd hos en arkitekt eller en byggefagmann.

Elektrisk tilkoping

Det må ikke brukes forlengelseskabel eller fordeler. For tilkoping av dette apparatet er det nødvendig med en fast installert stikkontakt.

Stikkontakten for tilkoping av apparatet må være fritt tilgjengelig. Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkontakten må være sikret med en 10 til 16 A sikring.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strömtyper stemmer overens med strömnettet i huset. En eventuell utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Advarsel

Under ingen omstendighet må apparatet tilkoples en energisparekontakt og en vekselomformer som omformer likestrøm i 230 V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

Vanntilkopling

Forsiktig

Apparatet må kun tilkoples til drikkevann!

For driften av den automatiske isberederen er det nødvendig med tilkoping til kaldt vann. Vanntrykket må være mellom 0,17 MPa til 10 MPa (1,7 til 10 bar). Installasjonen må tilsvare forskriftene fra sanitærhåndverket på stedet.

For kaldtvannsledningen må det installeres en separat sperreventil.

Sperreventilen må ikke befinne seg bak apparatet. Det anbefales å montere sperreventilen direkte ved siden av apparatet eller på et annet, lett tilgjengelig sted.

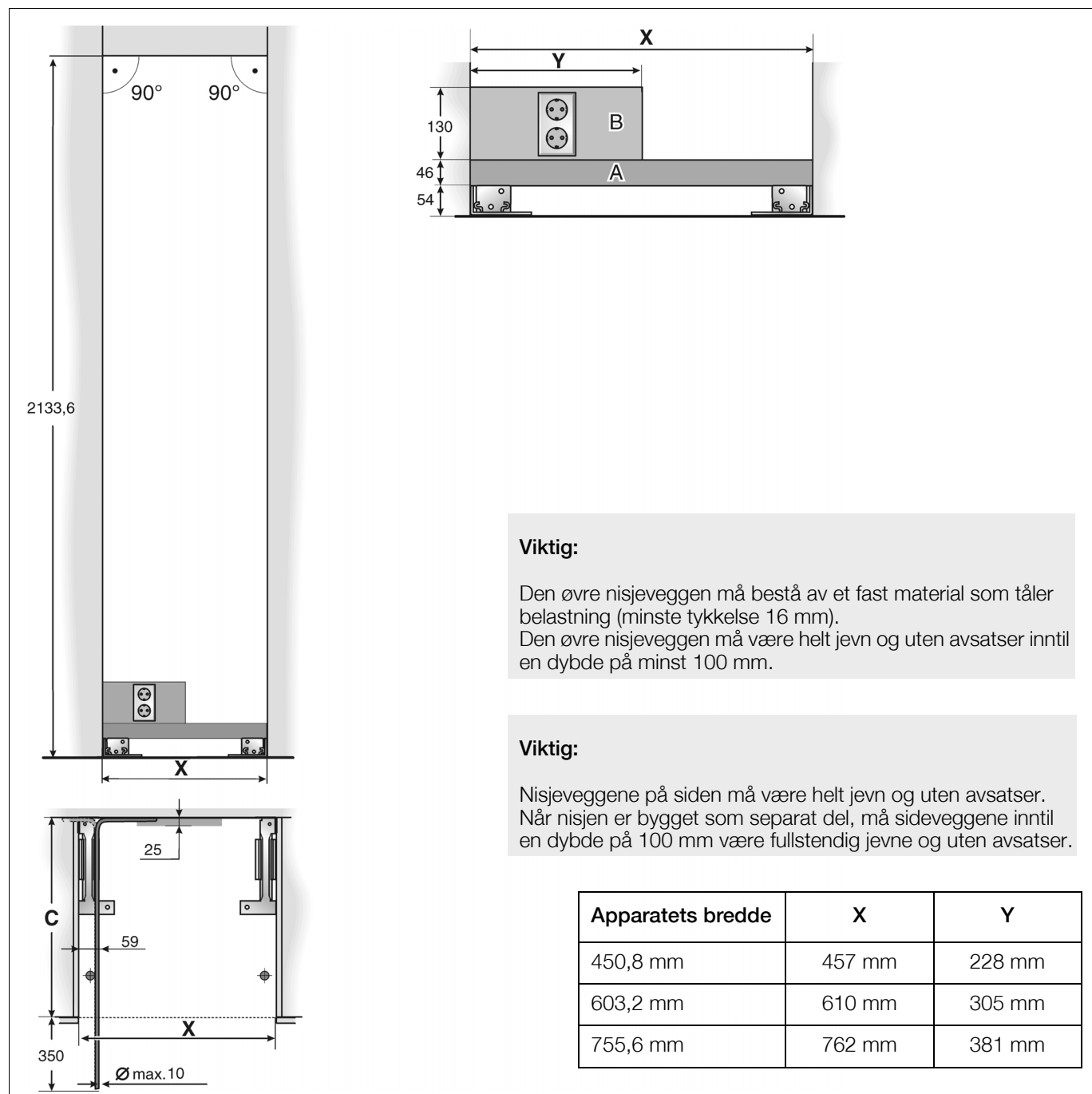
Ved installasjon av vanntilførselen må det tas hensyn til de tillatte installasjonsområdene for vannledning. Nærmere opplysninger om de tillatte installasjonsområdene finnes i avsnittet "Mål i nisjen hvor apparatet plasseres".

Veiledning dersom vannledningen ikke er med i leveringsomfanget:

- For tilkoping til drikkevannsledningen, må fry det kun brukes vannledning som er egnet for drikkevann. De nasjonale forskriftene og betingelsene fra vannverket på stedet må overholdes.
- Den maksimale utvendige diameteren på vannledningen (uten forbindelsesstykke) er på 10 mm.

Mål i nisjen hvor apparatet plasseres

Plassering som enkeltstående apparat



Legende:

- A Område for installasjon av vanntilkopling
 - B Område for installasjon av strømtilkopling
 - C Dybde på monteringsnisjen, avhengig av kjøkkenets design
- C = 610 mm minimalt!

Henvisning:

Monteringsnisjen må ha rett vinkel. Sideveggene i nisjen må ikke ha avsatser, fremspring eller ujevnheter.

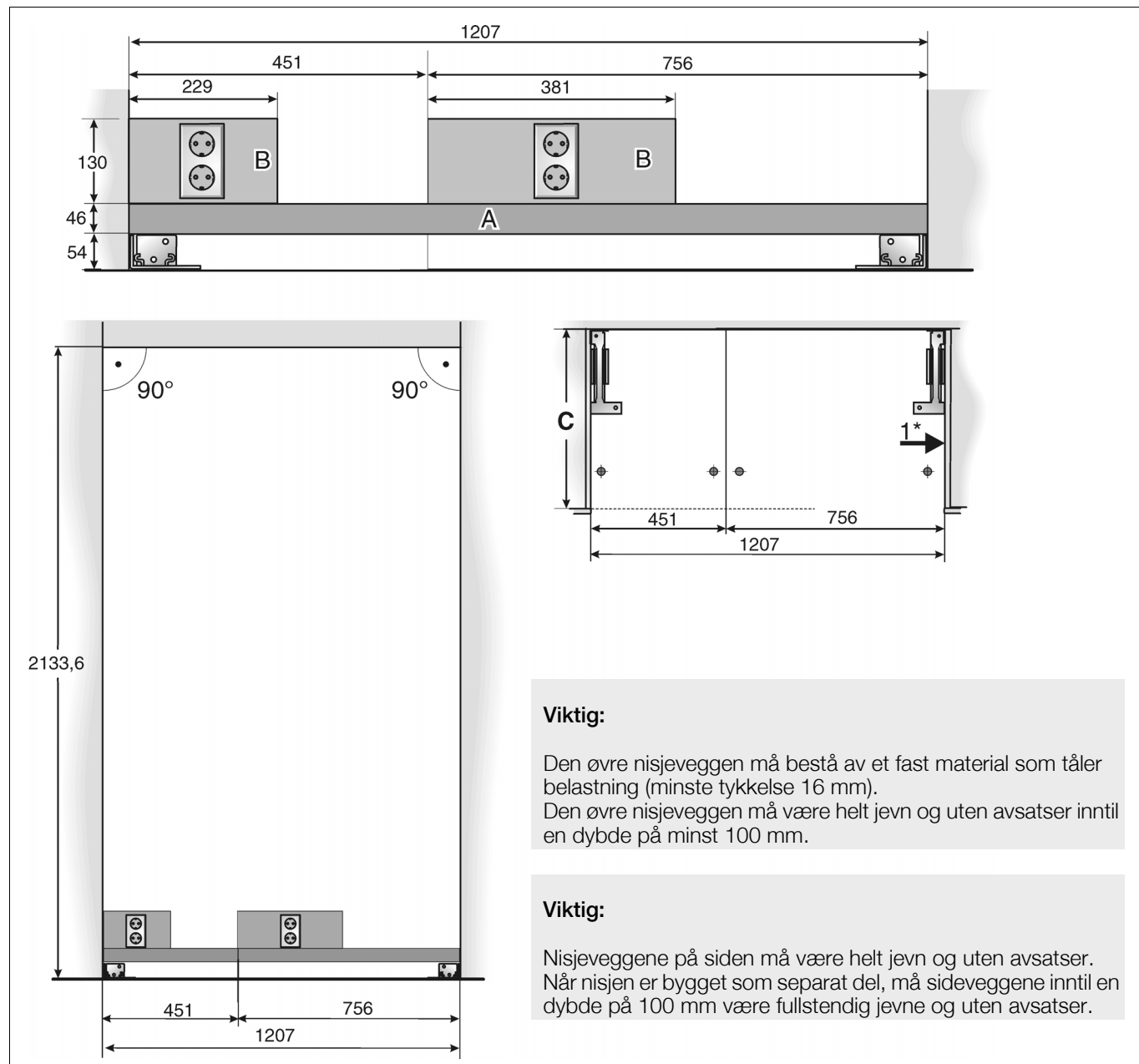
Side-by-Side plassering

De målene som ble gitt for apparatet i monteringsnisjen, gjelder også for en installasjon av to apparater ved siden av hverandre.

Hele bredden på nisjen blir gitt ut fra addisjonen av den nisjebredden som er nødvendig for de enkelte apparatene.

Eksempel:

Fryseskap 45,1 cm bredde/kjøleskap 75,6 cm bredde



Legende:

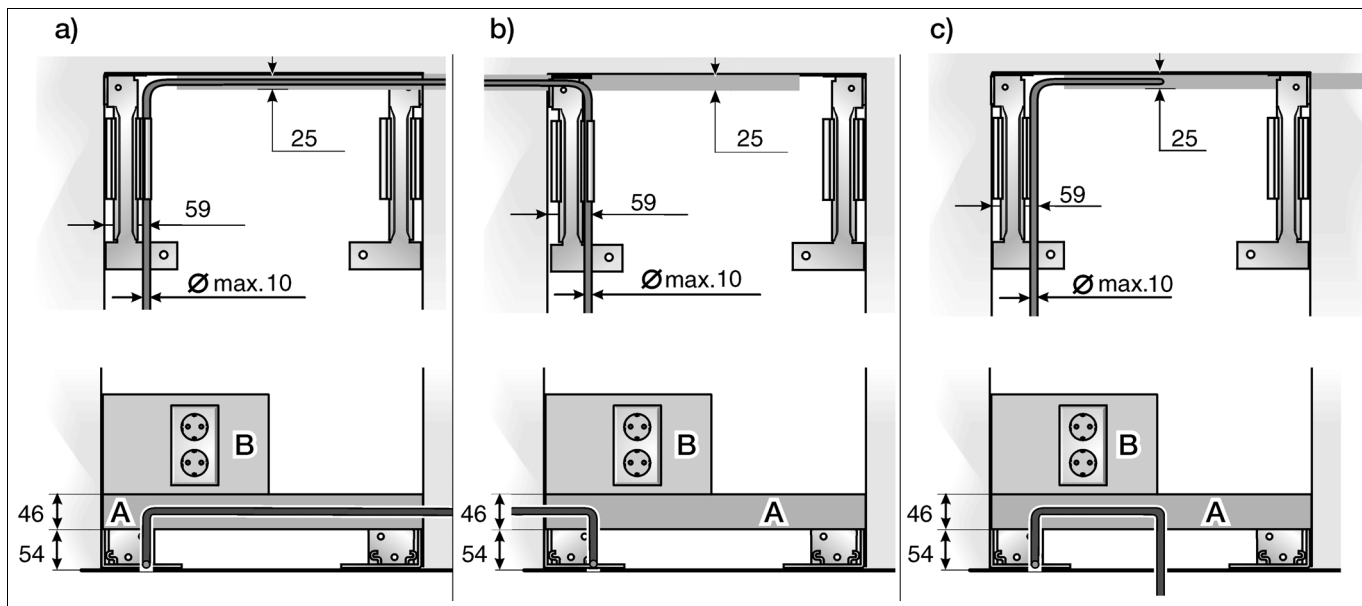
- A Område for installasjon av vanntilkopling
 - B Område for installasjon av strømtilkopling
 - C Dybde på monteringsnisjen, avhengig av kjøkkenets design
- C = 610 mm minimum!

Henvisning:

Monteringsnisjen må ha rett vinkel. Sideveggene i nisjen må ikke ha avsatser, fremspring eller ujevnheter.

Plassering av vanntilkoplingen

Forsyningsledningen kan legges opp fra høyre side (a), fra venstre side (b) eller fra et sted under apparatet (c) og opp til apparatet.

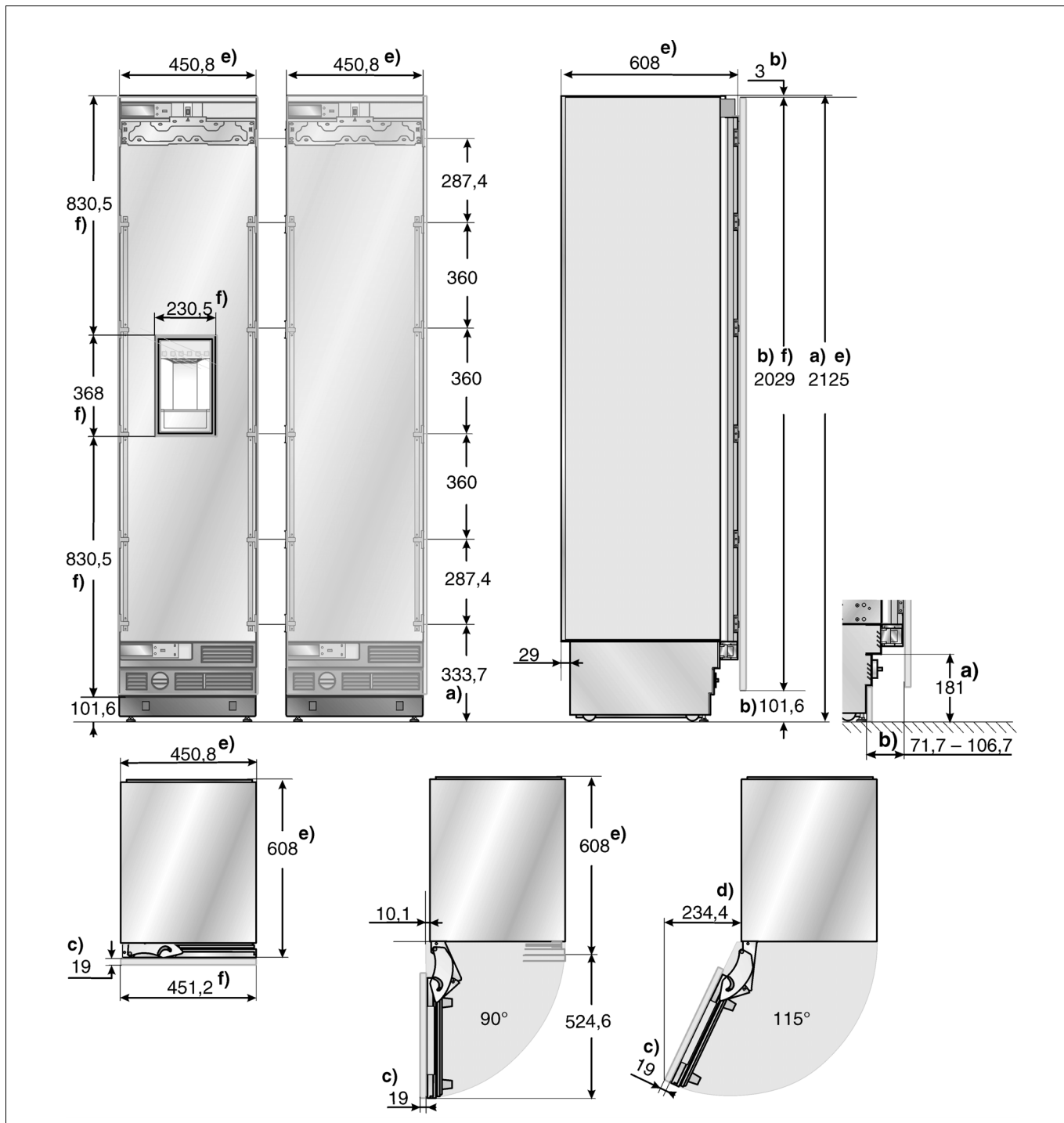


Legende:

- A Område for installasjon av vanntilkopling
- B Område for installasjon av strømtilkopling

Apparatenes mål

45,1 cm apparater – fryseskap med/uten is- og vannuttak

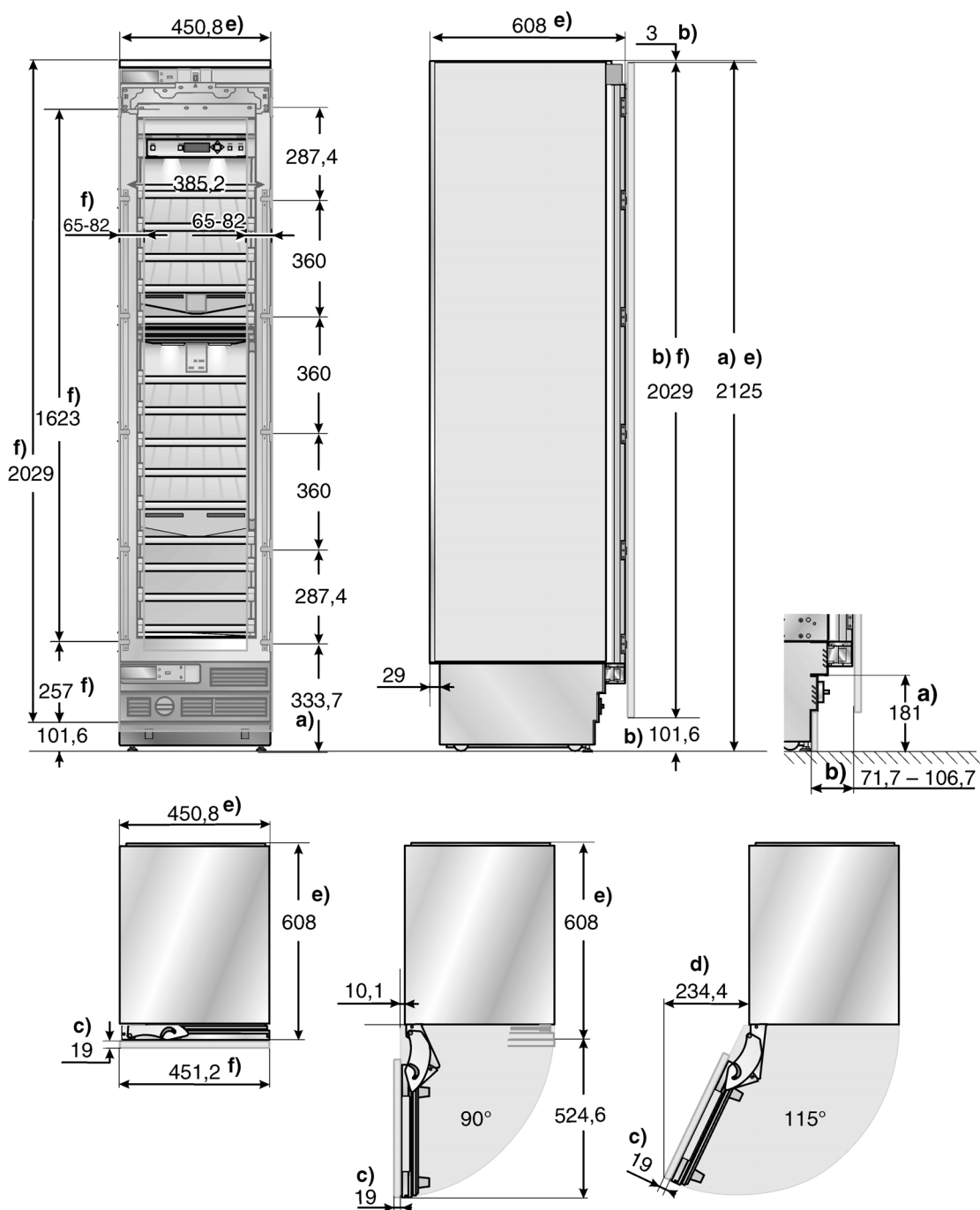


Legende:

Her er det framstilt et eksempel med gjennomgående møbelfront.

- a) Innstillingsområde av føttene på apparatet +35 mm/-13 mm.
- b) Målene kan avvike.
- c) Tykkelsen på dørforkledningen kan avvike.
- d) Dette målet kan avvike i avhengighet av installasjon, tykkelse av den møbeldøren som skal monteres og nabomøblene på kjøkkenet.
- e) Apparats mål
- f) Målene på møbeldøren

45,1 cm apparater – skap for lagring av vin



Legende:

Her er det framstilt et eksempel med gjennomgående møbelfront.

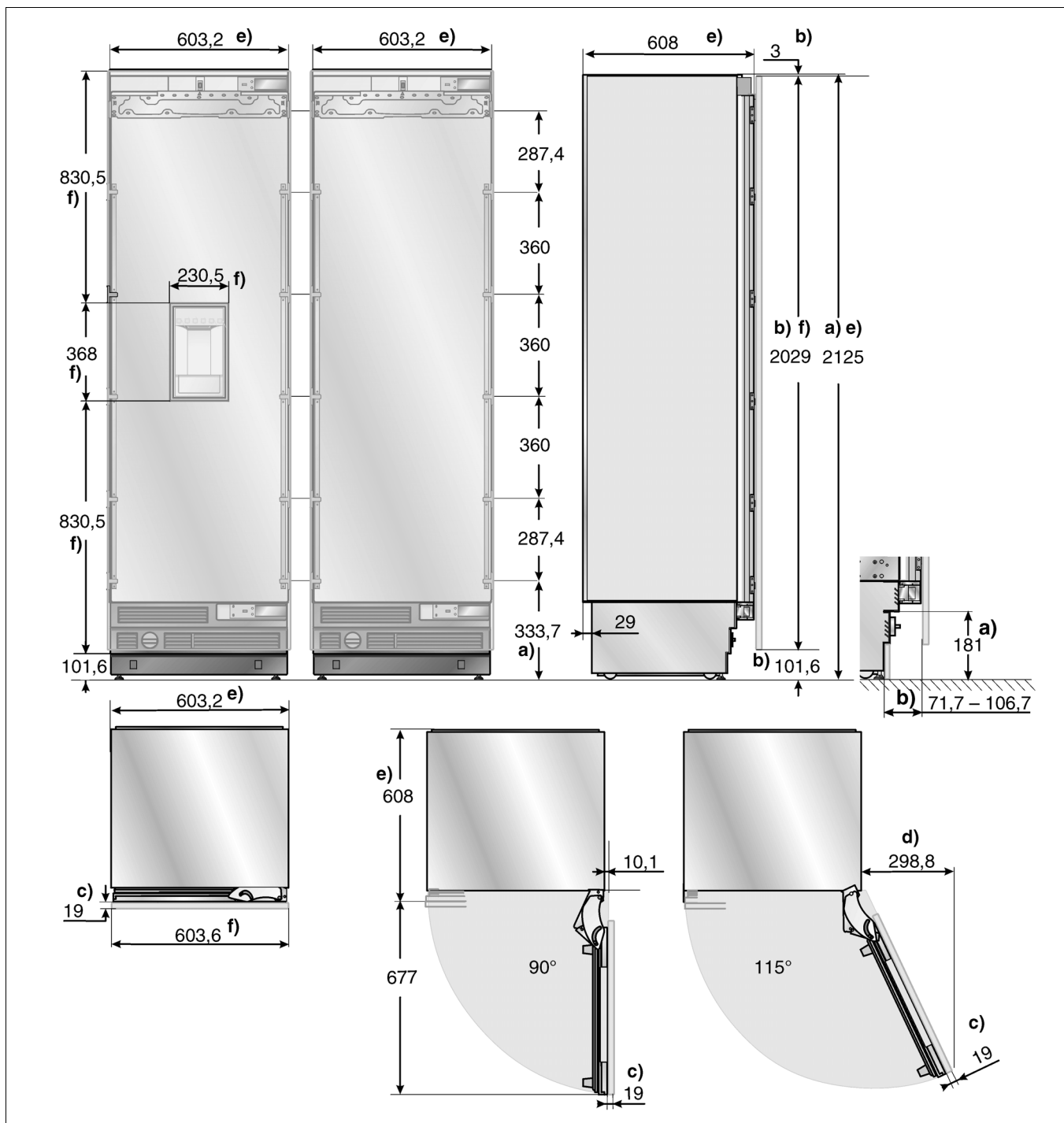
- a) Innstillingsområde av føttene på apparatet +35 mm/ -13 mm.
- b) Målene kan avvike.
- c) Tykkelsen på dørforkledningen kan avvike.

d) Dette målet kan avvike i avhengighet av installasjon, tykkelse av den møbeldøren som skal monteres og nabomøblene på kjøkkenet.

e) Apparatets mål

f) Målene på møbeldøren

60,3 cm apparater – kjøleskap og fryseskap med/uten is- og vannuttak

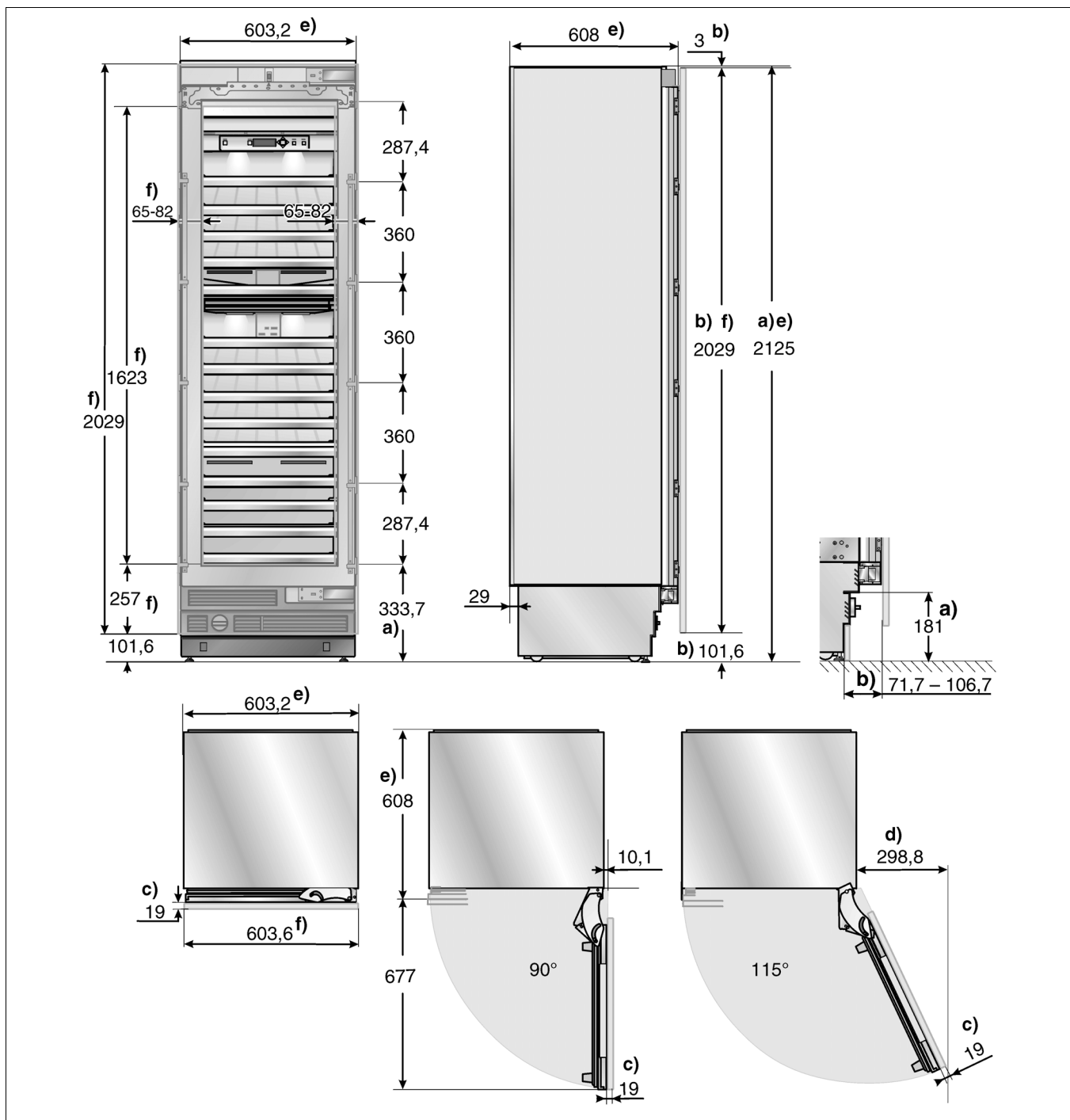


Legende:

Her er det framstilt et eksempel med gjennomgående møbelfront.

- Her er det framstilt et eksempel med gjennomgående møbelfront.
- a) Innstillingsområde av føttene på apparatet +35 mm/-13 mm.
- b) Målene kan avvike.
- c) Tykkelsen på dørforkledningen kan avvike.
- d) Dette målet kan avvike i avhengighet av installasjon, tykkelse av den møbeldøren som skal monteres og nabomøblene på kjøkkenet.
- e) Apparatets mål
- f) Målene på møbeldøren

60,3 cm apparater – skap for lagring av vin



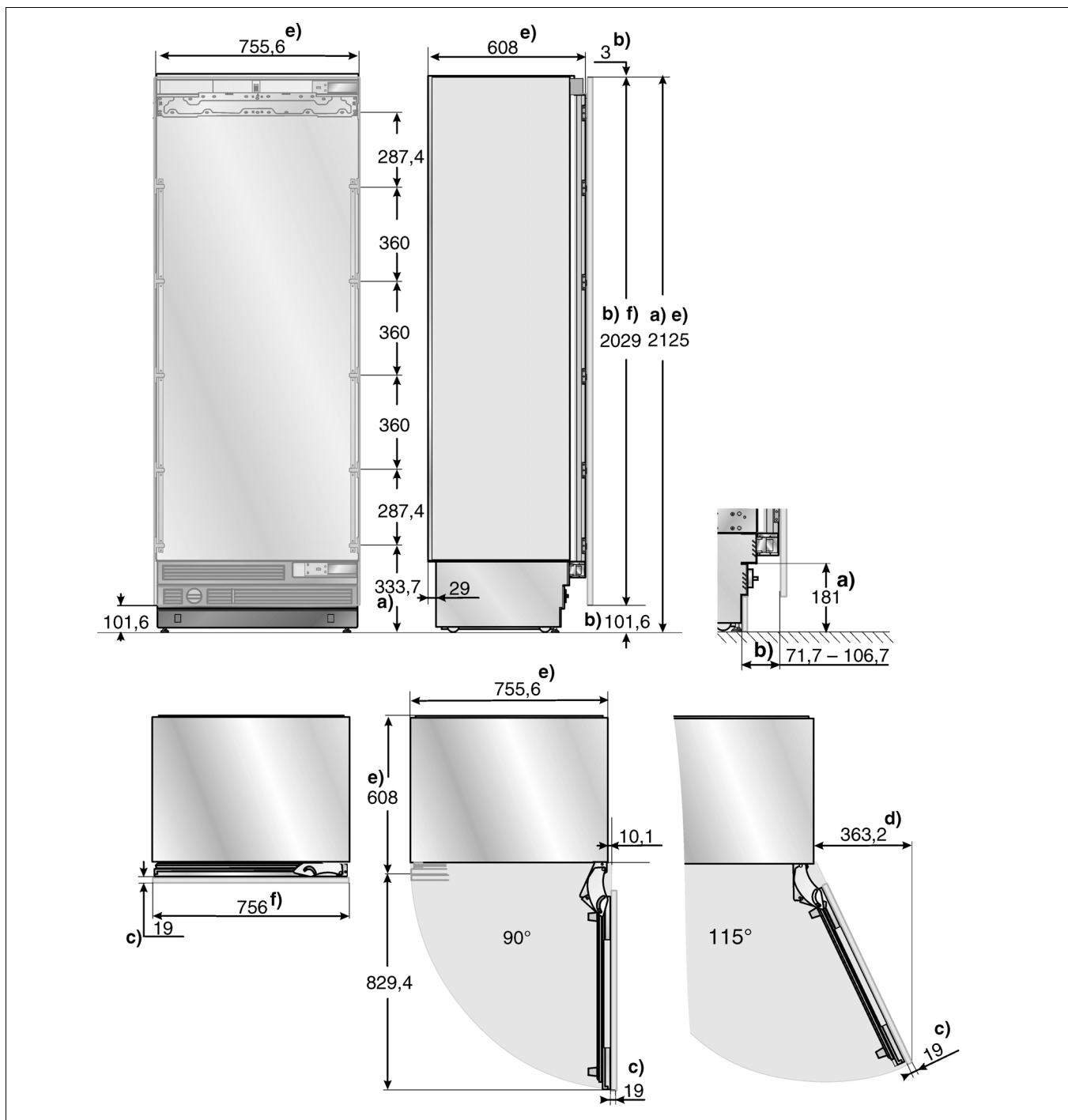
Legende:

Her er det framstilt et eksempel med gjennomgående møbelfront.

- a) Innstillingsområde av føttene på apparatet +35 mm/ -13 mm.
- b) Målene kan avvike.
- c) Tykkelsen på dørforkledningen kan avvike.

- d) Dette målet kan avvike i avhengighet av installasjon, tykkelse av den møbeldøren som skal monteres og nabomøblene på kjøkkenet.
- e) Apparats mål
- f) Målene på møbeldøren

75,6 cm apparater – kjøleskap og fryseskap



Legende:

Her er det framstilt et eksempel med gjennomgående møbelfront.

- a) Innstillingsområde av føttene på apparatet +35 mm/-13 mm.
- b) Målene kan avvike.
- c) Tykkelsen på dørforkledningen kan avvike.

- d) Dette målet kan avvike i avhengighet av installasjon, tykkelse av den møbeldøren som skal monteres og nabomøblene på kjøkkenet.
- e) Apparatets mål
- f) Målene på møbeldøren

Nødvendig tilbehør og verktøy

Leveringsomfang

- Monteringsanvisning
- Betjeningsanvisning
- Tilbehør for installasjon

Ekstra tilbehør

Installasjonstilbehør for Side-by-Side montering

For en varig forbindelse mellom to apparater, f. eks. et fryseskap ved siden av et kjøleskap.

Ekstra varme på siden

Er nødvendig dersom avstanden mellom de to apparatene er mindre enn 160 mm.

Forbindelseshjelp for møbeldører

For forbindelse av to møbeldører (se forklaring i avsnitt "19. Forberedelse av møbeldørene"). Kan uten videre forarbeid brukes på møbeldører med standard høyde.

Verktøy

- Akku skrutang T20
- Torx skrutrekker T20
- Torx-Bit T20 + magnetholder
- 8 mm-pipenøkkel
- Trebor i forskjellige størrelser
- Skrunøkkel, SW 13 mm
- Universalnøkkel
- Kniv med blad som kan innstilles
- Målebånd av metall
- Anslagsvinkel
- Vaterpass med lengde 60 og 120 cm
- Innrettingslist

for enkeltapparat minst 120 cm lang

for Side-by-Side plassering av to apparater minst 200 cm lang

Annet

- Stige/trapp
- Rullebrett, løftevogn eller trillebår
- Boremaskin for boring av hull i vegg og gulv
- Bor med forskjellig størrelse for forskjellige materialer
- Trekil (min. 8 x 10 cm) som alternativ til vippebeskyttelse; lengde tilsvarende bredden på monteringsnisjen
- Treskruer i forskjellige størrelser
- Skrue (M8, min. 80 mm lang), mutter
- Tynt (max. 1,5 mm) egnet material for beskyttelse mot at gulvet tar skade (f. eks. linoleum)
- Egnet material for avdekning og beskyttelse av skap (f. eks. beskyttelsesfolie)
- Limbånd

Henvisning:

Før bruk må det undersøkes at limbåndet ikke etterlater limrester på overflaten av det materialet som skal brukes! Ellers må det ikke brukes på ømfintlige overflater av høy verdi.

Monteringsanvisning

Den følgende monteringsveiledningen beskriver monteringskrittene for forskjellige apparattyper.

Alt etter modell kan derfor framstillingen på bildene avvike.

Det henvises til de spesielle monteringskrittene for de enkelte apparattypene.

1. Kontroll av monteringsnisjen

⚠ Forsiktig

For å garantere en sikker, problemløs installasjon og et optimalt helhetsbilde av skapseksjonen etterpå, må det grundig undersøkes om monteringsnisjen tilsvarende krav som installasjonen setter.

- Undergrunnen/gulvet må kontrolleres.
Følg anvisningene i avsnittet "Plassering av apparatet".
- Kontroller målene i nisjen.
- Kontroller at monteringsnisjen er rettinklet.
- Kontroller plasseringen av stikkkontakten.
Følg også anvisningene i avsnittet "Elektrisk tilkopling" og i avsnittet "Mål i nisjen hvor apparatet plasseres".
- Kontroller plasseringen av vanntilkoplingen (kun ved apparater med isbereder).
Følg også anvisningene i avsnittet "Vanntilkopling" og i avsnittet "Mål i nisjen hvor apparatet plasseres".
- Kontroller stabiliteten av naboskap. Alle skapdelene i omgivelsene til apparatet må være skrudd fast i veggen.
- Kontroller at døren på apparatet ikke kolliderer med andre kjøkkendeler når den åpnes (dørens åpningsvinkel).

2. Transport av apparatet

⚠ Advarsel

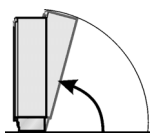
Apparatet er meget tungt. Gå forsiktig fram, da det er fare for skade av personer som hjelper eller for at apparatet kan ta skade.

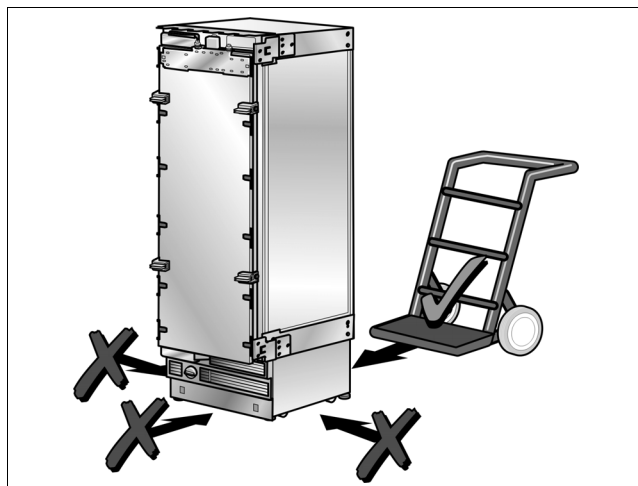
Transporter apparatet til plasseringsstedet med et egnet transportmiddel (Rullebrett, løftevogn eller trillebår).

Under transporten må apparatet sikres mot at det kan velte.

Apparatet har en høyde på 2125 mm. Dersom det på grunn av byggmessige problemer ikke er mulig å transportere det i stående stilling, kan det transporteres i liggende stilling.

Når apparatet rettes opp, må det passes på at stedet der det skal stå har den minste nødvendige høyden.

	Oppretting via baksiden på apparatet	Oppstilling langs sideveggen på apparatet
		
Alle typer	Minste høyde 218,5 cm	Apparatet må ikke stilles opp over sideveggen!



- Apparatet bevegges med hjelp av rullebrett, løftevogn eller trillebår.



3. Fjerning av emballasjen

⚠ Advarsel

- **Apparatet kan velte under utpakningen.**
- **Apparatet er meget tungt.**
- **Apparatet kan velte framover når døren blir åpnet.**

For å skåne undergrunnen mot skade under installasjonen:

- Legg en teppe- eller linoleumsrest under skapet på gulvet og lim det fast med limbånd.

- Fjern transportemballasjen:

Fjern kartongen. Gå forsiktig fram med en kniv, slik at du ikke skader overflaten på apparatet.

Fjern emballasjematerialet.

Fest tilkopplingsledningen fast med limbånd på baksiden av apparatet.

Løsne transportsikringen og løft apparatet opp fra pallen – apparatet er meget tungt!

Ta av tilbehør som er festet utvendig på apparatet.

Oppbevar limbåndet som det medleverte tilbehøret var festet med til apparatet. Dette kan brukes senere for festing av kantbeskyttelsen på nisjeveggene (se avsnitt "9. Påsetting av kantbeskyttelsen").

Åpne apparatet forsiktig – fare for at det velter – og ta ut tilbehør og monteringsmaterial som ligger inne i apparatet. Lukk døren igjen!

⚠ Forsiktig

Transportsikringene som sikrer skinnene og lagrings-hyllene under transporten, må først fjernes etter at installasjonen er ferdig, da delene i skapet ellers kan bli skadet.

- Kontroller at apparatet ikke har transportskader.

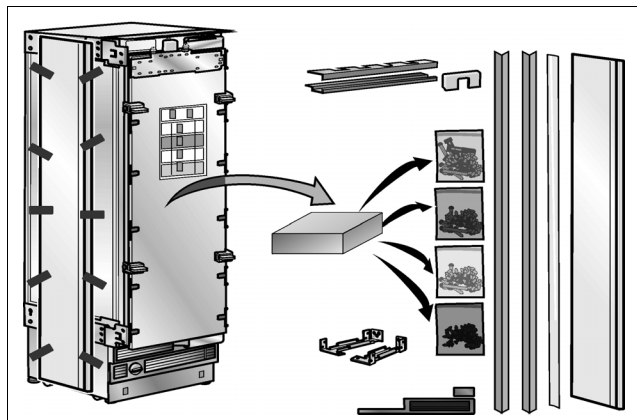
Dersom apparatet har tydelige tegn på transportskade, må det ikke installeres. Ved uklarheter må det først tas kontakt med forhandleren.

4. Forberedelse av monteringen

Monteringsmaterial og tilbehør pakkes ut.

For bedre tilordning av arbeidsskrittene, er de forskjellige pakkene forskjellig merket.

Se oversiktsplan som er festet på apparatet!



5. Omhengsling av døren

⚠ Advarsel

Før alle arbeider med dørhengsler, må fjæren avspennes – fare for skade!

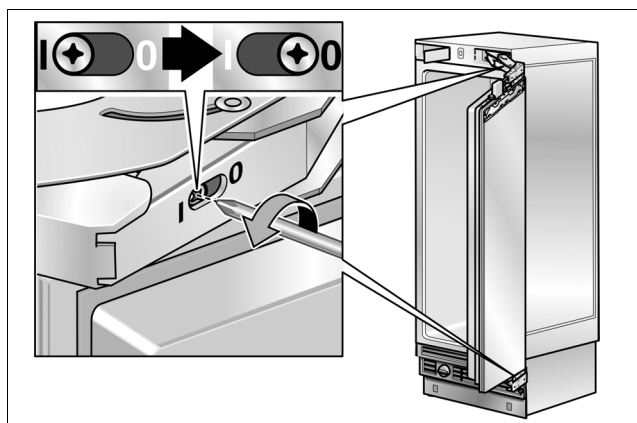
Henvising:

Ved fryseapparater med is- og vannuttak kan døren ikke omhengsles.

Avhengig av forholdene på stedet hvor apparatet skal stå, kan det være nødvendig å skifte om døranslaget på den andre siden.

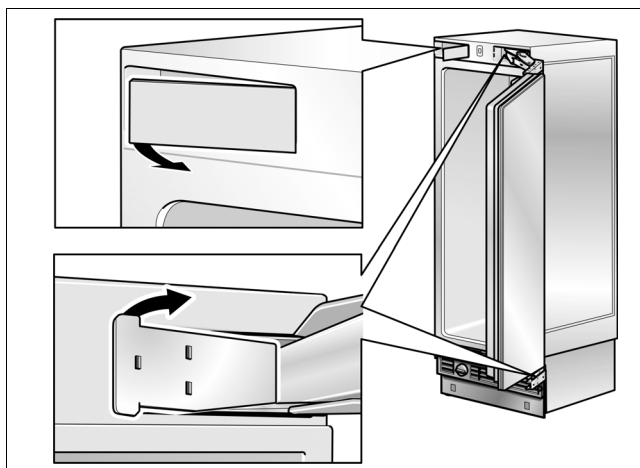
Dersom en slik omhengsling ikke er nødvendig, kan du fortsette med neste monteringsskritt.

Avspenn fjæren i hengslen

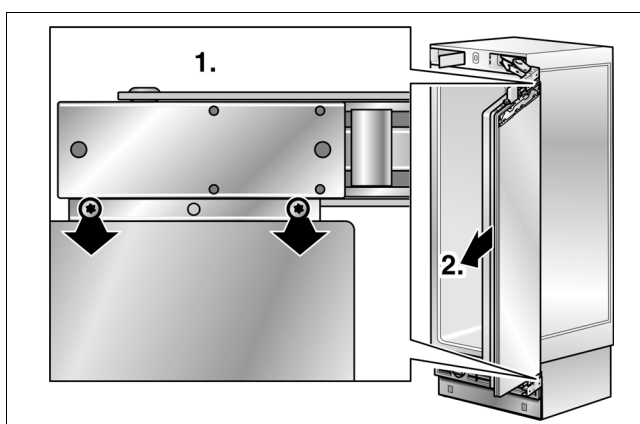


- Avspenn fjæren i hengslen. Skru skruen om fra I til 0.

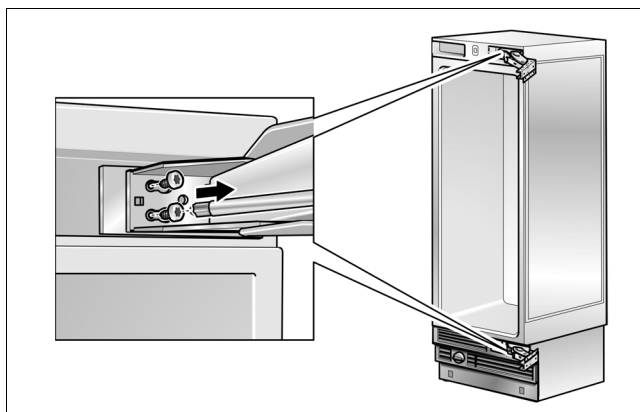
Omhengsling av døren



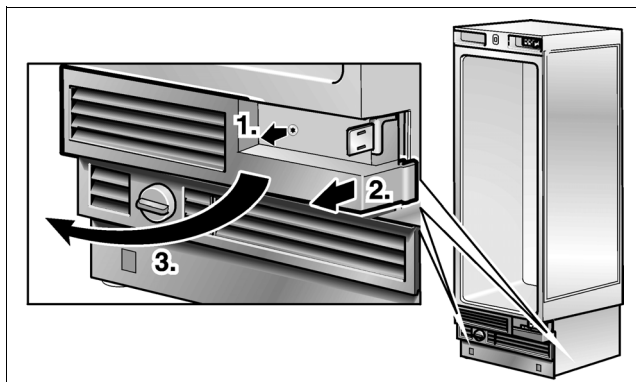
- Fjern hengsleavdekkingen.



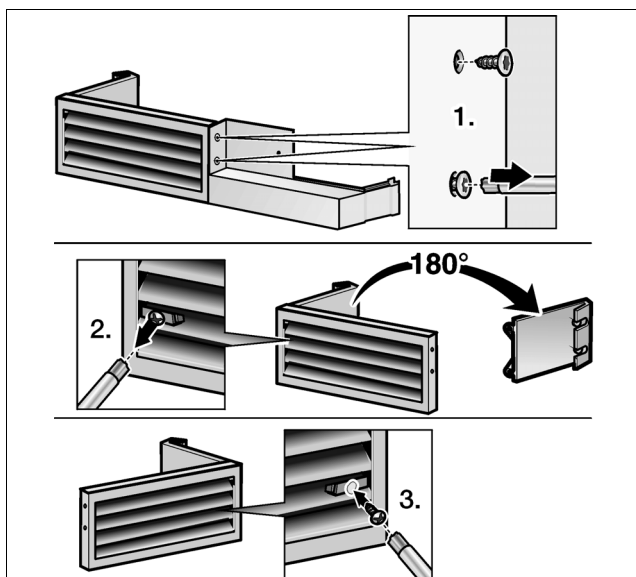
- Skru av døren.



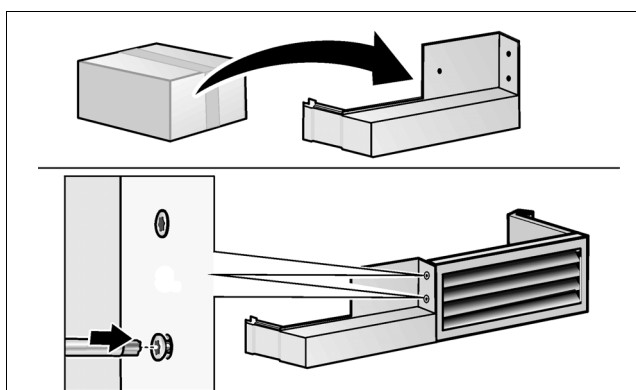
- Fjern hengslen.



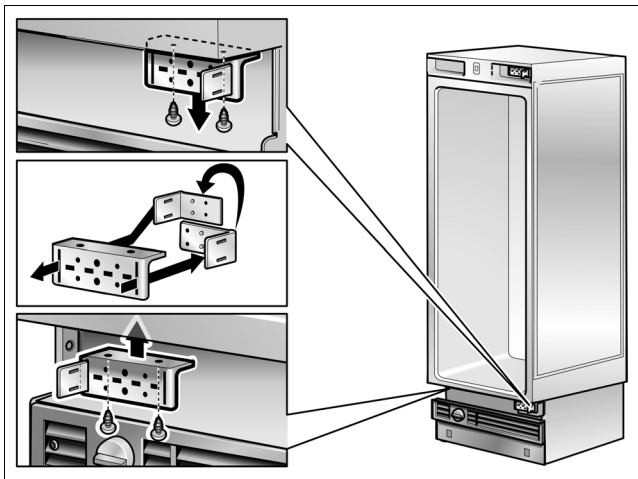
- Fjern ventilasjonsgitteret.



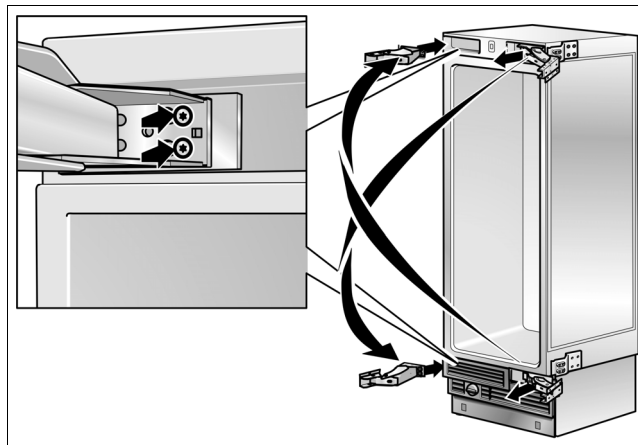
- Monter ventilasjonsgitteret for endret hengsling av døren på nytt.



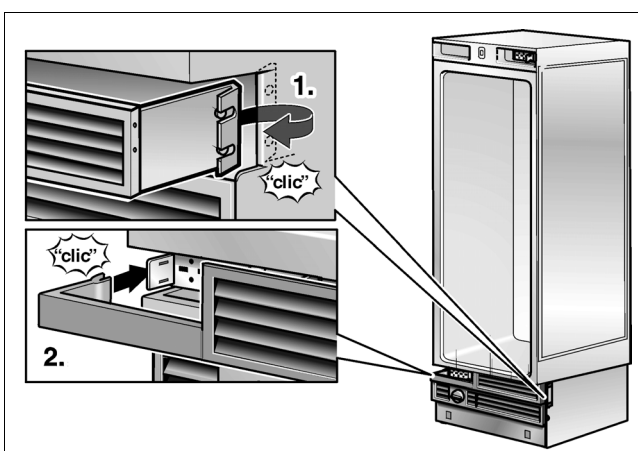
For tilpasning av en endret hengsling av døren er det vedlagt en del for utskifting av ventilasjonsgitteret.



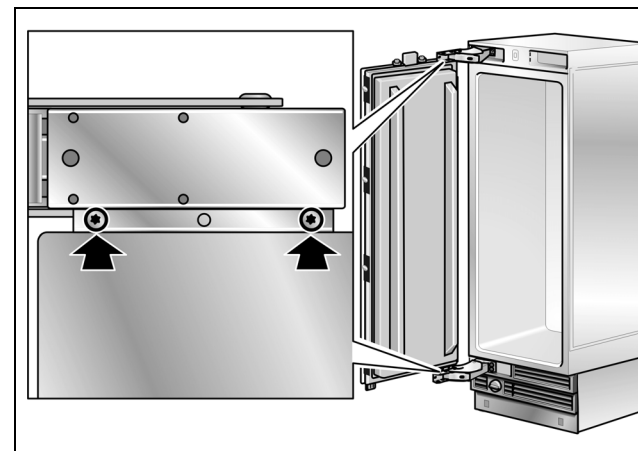
- Sett hengslevinkelen om på andre siden.



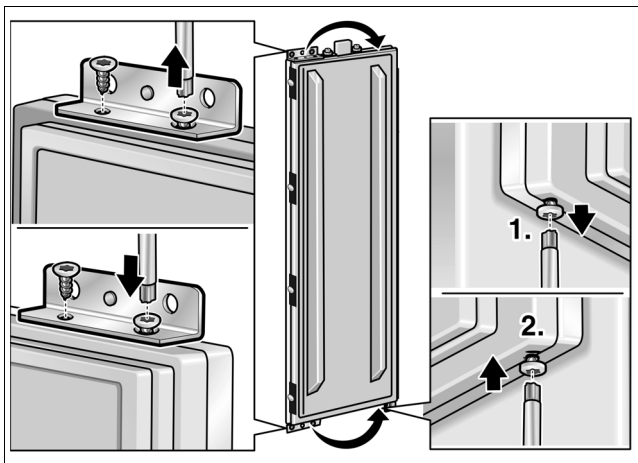
- Sett hengslen på apparatet. Skift hengslene over kryss.



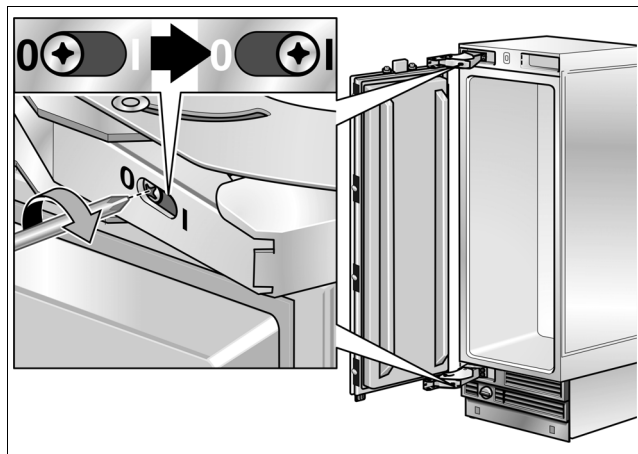
- Fest fast ventilasjonsgitteret.



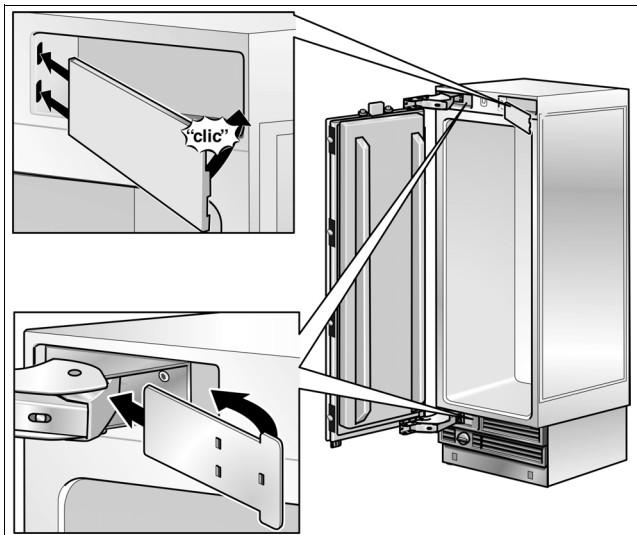
- Skru døren til hengslene.



- Fest delene på døren på den andre siden.



- Spenn fjærene på hengslen. Still skruen om fra 0 til I.



- Sett på hengsleavdekkingen.

6. Festing av vippesikringen

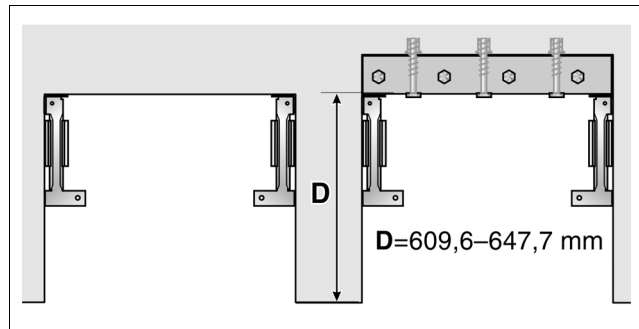
⚠ Advarsel

Vær sikker på at det i veggområdet ikke er lagt opp noen elektriske ledninger eller rør som kan ta skade av skruene – fare for uhell og skade!

Viktige henvisningen om vippesikringen:

- For hvert apparat er det nødvendig med 2 vippesikrings-skiner.
- Ved en Side-by-Side kombinasjon blir det brukt til sammen 2 vippesikringsskiner.
- Det medleverte settet inneholder festeskruer for forskjellig undergrunn. Velg de skruene som passer best til den lokale situasjonen.
- Dersom det ikke er mulig å feste vippesikringsskinnene og dermed også apparatet sikkert med hjelp av de medleverte skruene, må det velges en annen måte å feste vippesikringsskinnene på.
- Ved noen monteringsstyper kan det være nødvendig å feste vippesikringsskinnene med treskruene på skrått til bakveggen.
- Legg fast festepunktene på vippesikringsskinnene.

De konkrete målene legges fast i henhold til avsnittet "Mål i nisjen hvor apparatet plasseres".



- Er monteringsnisjen dypere enn apparatet, må det legges en kraftig trekloss bak vippesikringsskinnene og denne må skrues fast i gulvet eller i veggen.

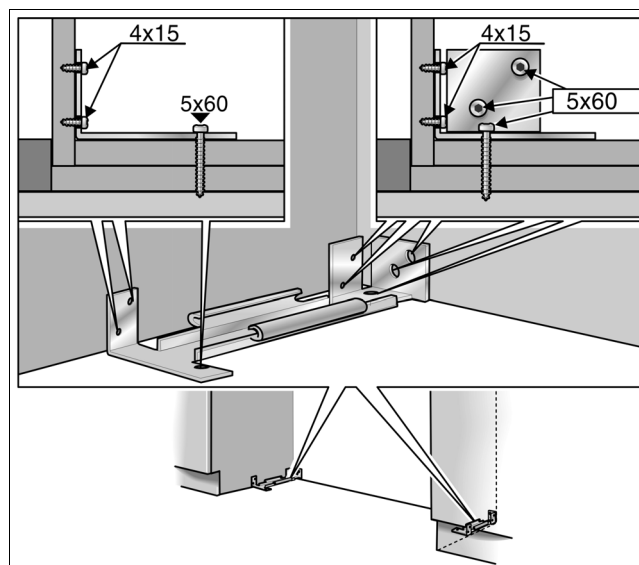
Lengden på treklossen bør tilsvare bredden på nisjen.

Viktig henvisning:

Dersom det er mulig, bør treklossen skrues fast til veggen i nisjen.

Undergrunn av tregulv

Her bør det brukes de medleverte treskruene (5 x 60 mm og 4 x 15 mm).



- Bor føringshull:

3 mm for treskruene (5 x 60 mm)

2 mm for treskruene (4 x 15 mm)

Pass på at skruene 5 x 60 griper minst 19 mm ned i undergrunnen.

- Vippesikringsskinnene skrues fast. Kontroller at skruene er helt skrudd fast!



Undergrunn av betonggulv

⚠ Advarsel

Ved installering eller arbeider med gulvforankring må det alltid brukes vernebrille eller andre vernetiltak eller -klær – fare for uhell!

Gulvanker er ikke egnet for bruk ved lette murbygninger som hul blokkstein eller murstein.

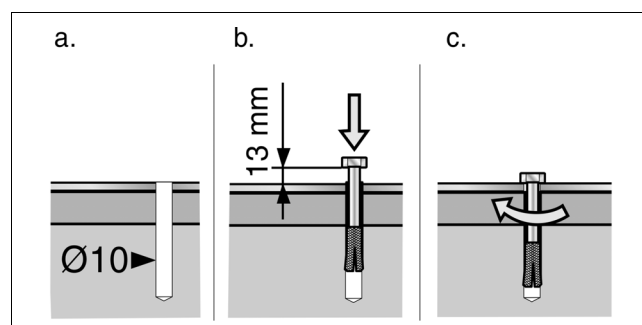
Gulvanker må heller ikke brukes dersom betongen er ny og ikke helt herdet.

For boring av hull for gulvanker må det ikke brukes forsenker.

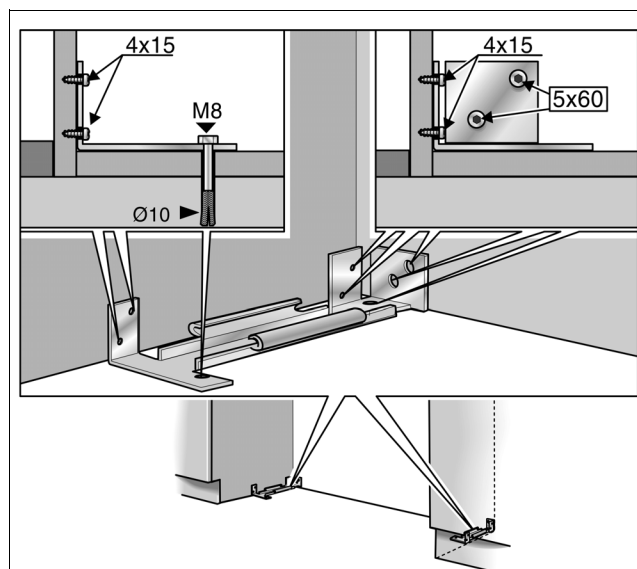
Bruk betonganker M8 og skruer M8.

Bruk de medleverte treskruene (5 x 60 mm og 4 x 15 mm) i tillegg.

- Bor et hull med 10 mm diameter med en dybde på litt mer enn skruedybden. Bruk det medleverte boret.
- Rengjør hullet og bor ennå litt dypere.



- Skru først skruen inn i ekspansjonshylsen med hånd, inntil du føler motstand.
- Slå så forsiktig hylsen med skruen inn i hullet inntil skruhodet har ca. 13 mm avstand til vippesikringen.
- Skru så skruen fast.



- Bruk de medleverte treskruene i tillegg (dersom undergrunnen tillater dette).

7. Alternativ vippesikring

Viktig henvisning:

Dersom det er mulig, bør treklossen skrues fast til veggen i nisjen.

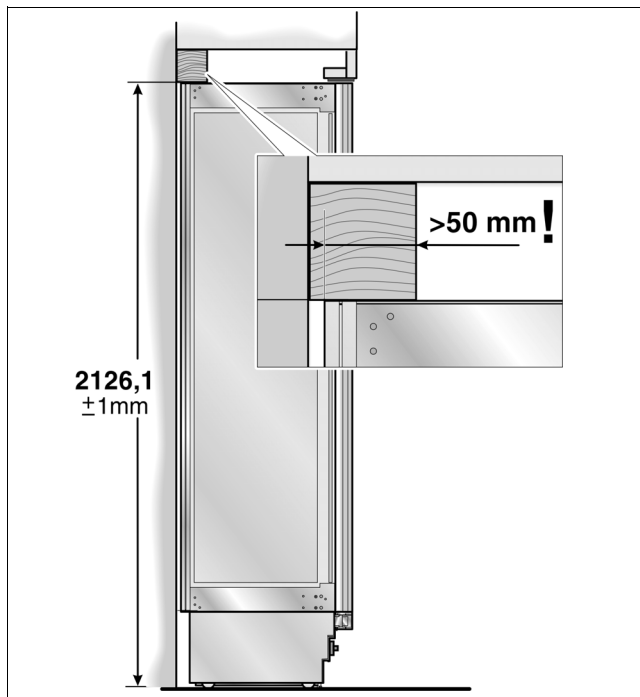
Dersom det ikke er mulig å feste vippesikringsskinnene sikkert, kan det brukes en trebjelke ovenfor apparatet som alternativ vippesikring. Det må passes på at det ikke er noe mellomrom mellom apparat og trebjelken.

- Skjær til en trebjelke (tverrsnitt minst 8 x 10 cm) til nødvendig lengde.

Lengden bør tilsvare bredden på monteringsnisjen!

Henvisningen:

- Dersom monteringsnisjen er dypere enn apparatet må det velges tykkere bjelke eller det kan brukes to stykker bak hverandre.
- Bjelken må overdekke apparatet med mer enn 50 mm.



- Installasjonshøyde (underkanten på bjelken) markeres på bakveggen i nisjen.
- Velg skruer tilsvarende tykkelsen på trebjelken: lengde = min. 2,5 x treets tykkelse, diameter 12 eller 14 mm.

Henvisning:

Velg antall skruer i henhold til nisjebredden, slik at det er garantert at bjelken blir sikkert montert.

Alt etter undergrunn:

- Finn stativet i veggen på nisjen og marker borehullene tilsvarende på bjelken.
- eller
- Fest egnete ekspansjonshylser i bakveggen.
- Bor fast bjelken.
- Skru fast trebjelken i veggen på nisjen.

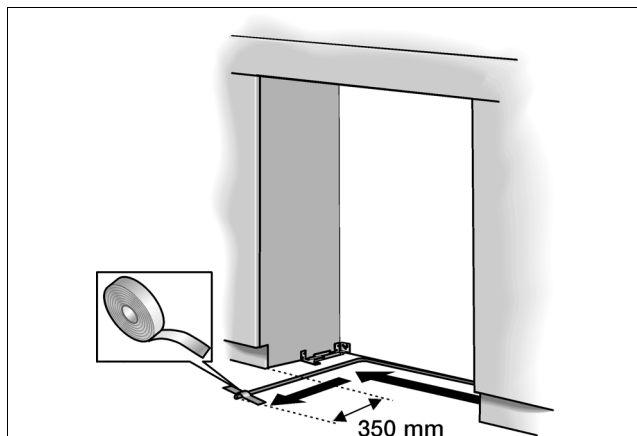
8. Forberedelse av vanntilkopling

(kun på apparater som trenger vanntilkopling)

⚠ Advarsel

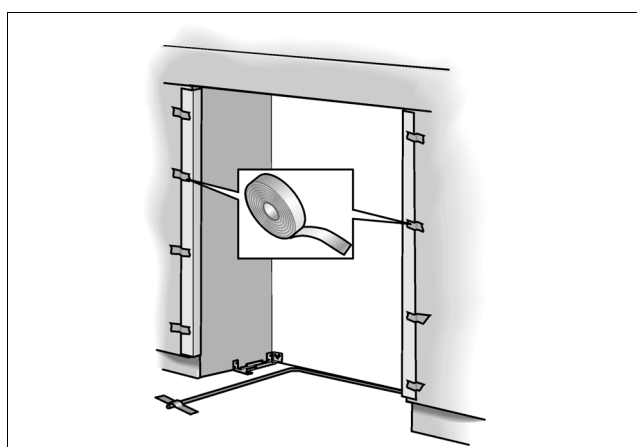
Skru av hovedkranen for vann for å unngå skade dersom vannet skulle flomme ut.

- Legg opp tilkoplingsrøret. De angitte områdene for innlegging må alltid overholdes for å unngå at tilkoplingsrøret blir skadet når apparatet blir skjøvet inn senere.



- Fest tilkoplingsrøret til gulvet med limbånd.

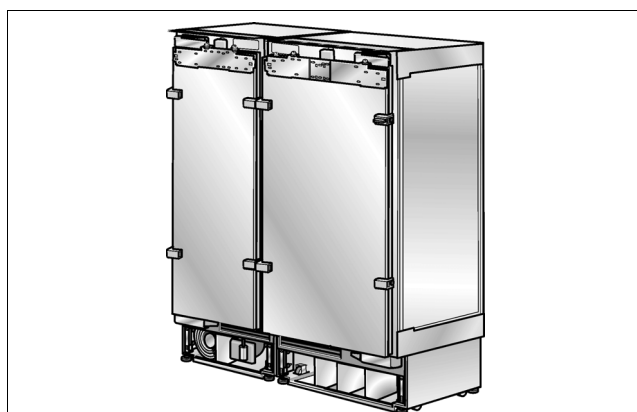
9. Påsetting av kantbeskyttelsen



For å beskytte kantene i monteringsnisjen, limes den vedlagte beskyttelsesskinnen på med limbånd.

10. Side-by-Side plassering

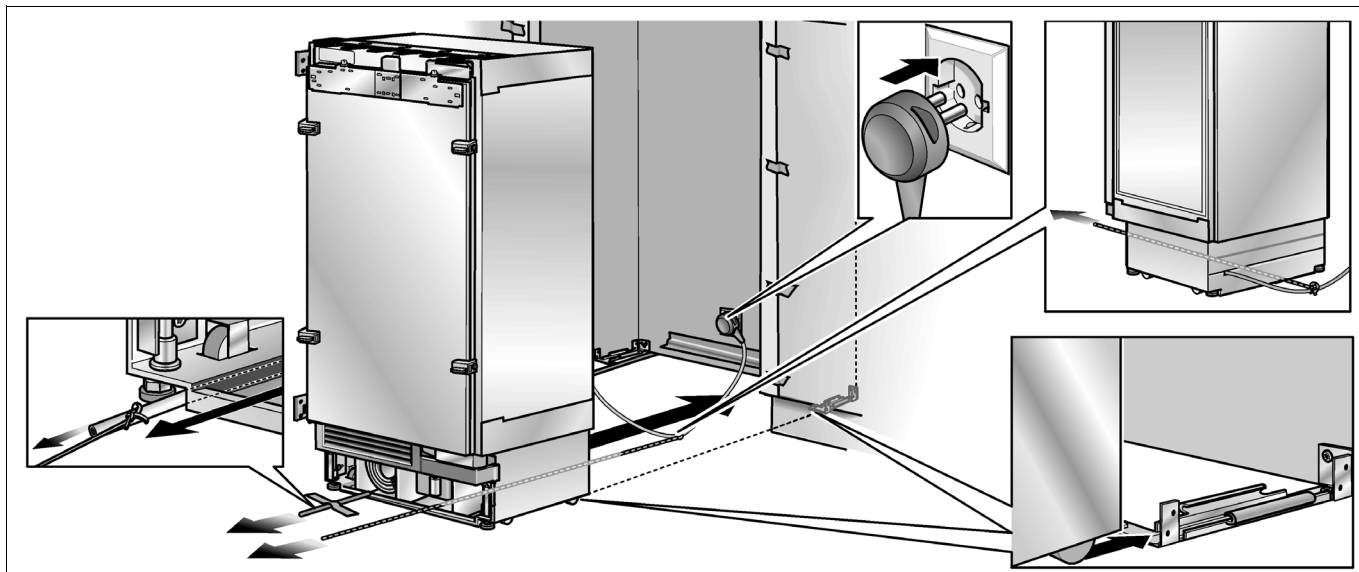
Dersom det skal stilles opp to apparater med Side-by-Side, må de to apparatene nå forbindes med hverandre.



Nærmere opplysninger om monteringen finnes i den separate monteringsveiledningen for pakningssettet for Side-by-Side montering.

De følgende arbeidsskrittene må gjennomføres analog dersom to apparatet skal forbindes med hverandre.

11. Innskyving av apparatet i nisjen



⚠ Advarsel

Vær særlig forsiktig under innskyvingen av apparatet i monteringsnisjen, slik at ikke vanntilkopling eller strømledningen som er festet til gulvet ikke blir skadet.

Henvisning:

Dersom gulvet eller apparatet er skjevt i forhold til monteringsnisjen, må de justerbare hjulene stilles inn i høyden før apparatet skyves inn i nisjen.

- Stikk støpselet inn i stikkkontakten.

Henvisning:

Ved Side-by-Side oppstilling er det nødvendig med en separat stikkontakt for hvert apparat!

- Strømledningen må beskyttes mot at den klemmer fast under eller bak apparatet.

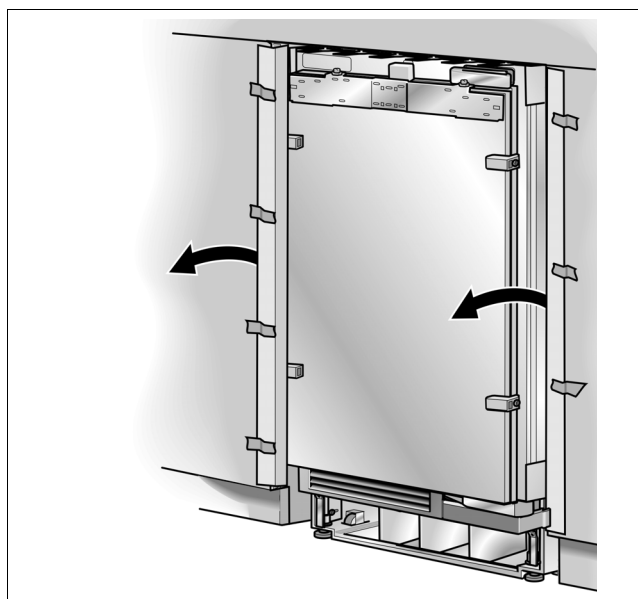
Vi anbefaler følgende framgangsmåte:

Knytt en snor på midten av ledningen og skyv denne under apparatet og framover. Når apparatet så blir skjøvet inn i nisjen, trekker man kabelen med snoren fram.

eller

Ledningen limes fast på gulvet midten bak apparatet med et limband, ca. 38 cm fra bakveggen av nisjen.

- Skyv apparatet forsiktig inn i nisjen inntil de justerbare hjulene griper inn i vippesikringen.

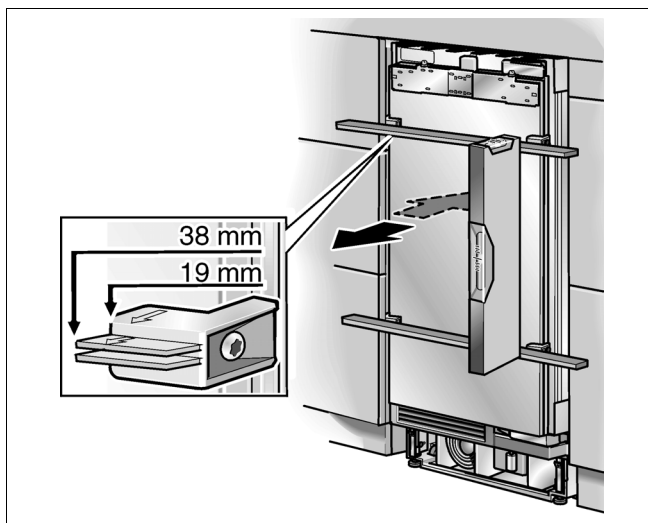


- Fjern så kantbeskyttelsen på monteringsnisjen.

12. Innretting av apparatet i nisjen

⚠ Forsiktig

Det må aldri brukes akku skrutang for innstilling av høyden på apparatet. Fare for skade på apparatet!



- Rett inn apparatet i henhold til de andre møblene.

Hold en retningsstokk over plasseringshjelpen på døren.

Plasseringshjelpene er utlagt for følgende tykkelse på de møbeldørene som skal monteres:

- 19 mm
- 38 mm

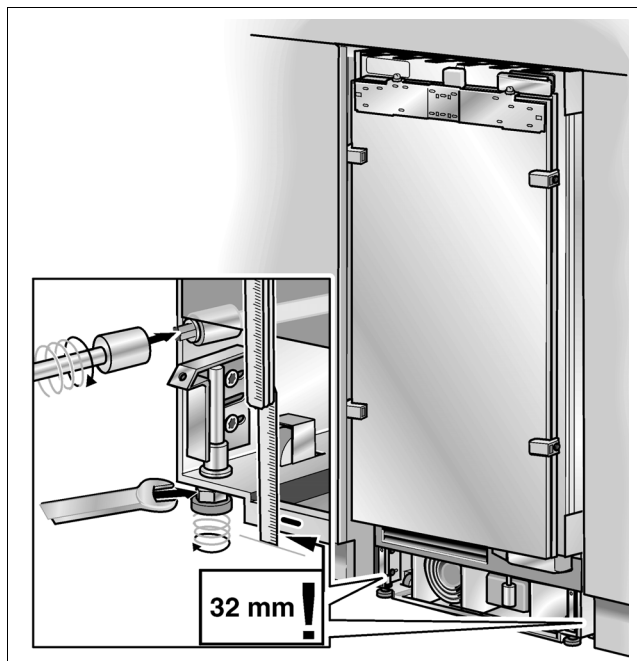
Tykkelsen på den møbeldøren som skal monteres må alltid kontrolleres, for å kunne utjevne evt. avvik i tykkelsen.

Føttene på fram- og baksiden lar seg alle innstille i høyden framme.

Framme: Med skrunøkkel SW 13 mm.

Bak: Med 8 mm pipenøkkel med aksel som kan bøyes.

På sokkelen til apparatet er det en markering som skal tjene som standardmål for høydeinnstillingen. Ved innstilling av høyden settes denne markeringen på 32 mm over gulvet.



- Føttene som kan innstilles skrues så langt ned inntil markeringen på sokkelen har nådd en angitte høyden (32 mm).

Henvisning:

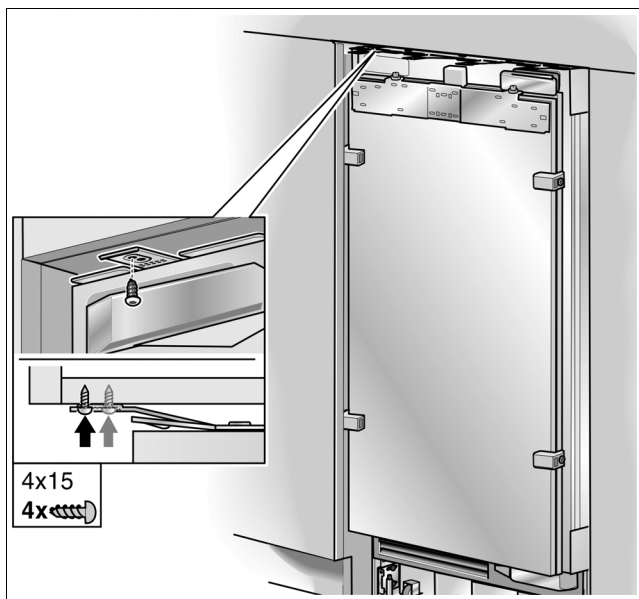
Dette målet er meget viktig for innretningen av skapfronten.

- Rett inn apparatfronten med et vaterpass.

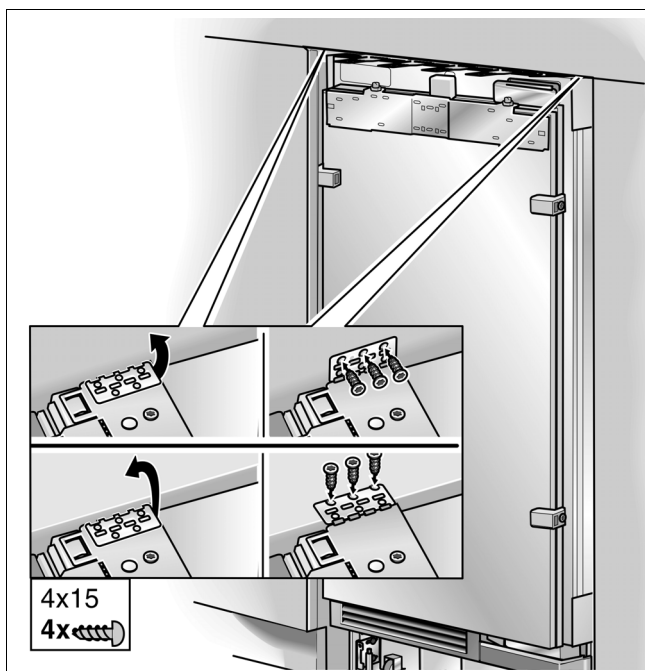
Tips:

- Apparatet må ikke settes skjevt inn i nisjen slik at det klemmer fast! Når føttene senkes ned, må dette gjøres skrittvis: foreta innstillingen alltid avvekslende til høyre og venstre skrittvis.
- Føttene bak lar seg innstille lettere når apparatet ikke er belastet bak.
- Ved bruk av en trebjelke som alternative til vippesikringen slik som under punkt 7 i denne monteringsanvisningen, må apparatet dreies til anslag mot trebjelken. Ikke la det trykke mot trebjelken med spenning!

13. Festing av apparatet i taket på nisjen



- Mellomstykkene framme for festeplatene (oppe) må skrues fast til overskapene.

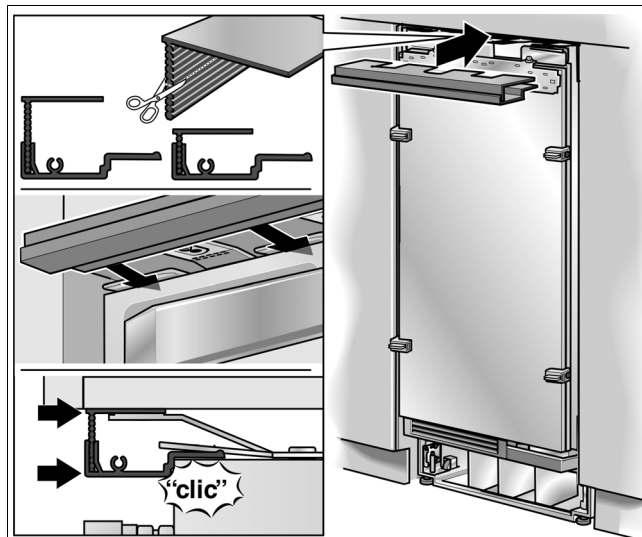


- Mellomstykkene på siden av festeplatene (oppe) festes alt etter monteringskravene.

Henvisning:

Dersom det er ingen eller kun en smal spalte oppover, må mellomstykkene på siden ikke festes fast.

- Dersom det er en stor spalte over apparatet, må det passes inn en trekloss slik at spalten er helt utfyllt.

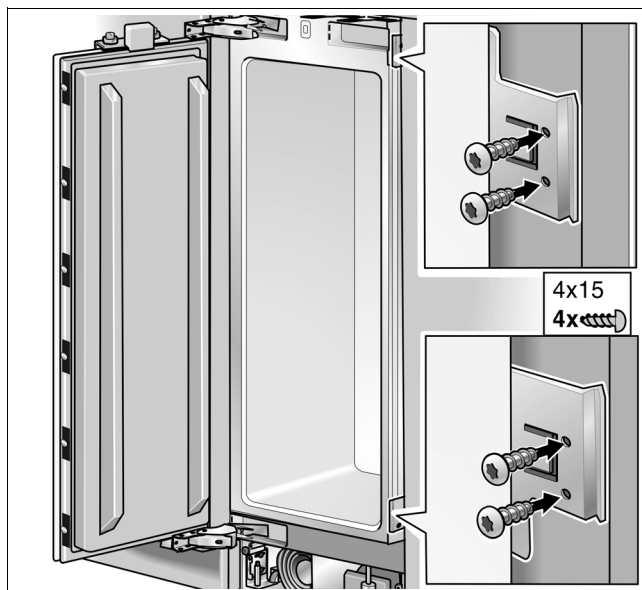


- Sett avdekkingsskinnen på festeplatene (oppe). Avslutningsskinnen skjæres av til riktig høyde!

Henvisning:

Ved en Side-by-Side montering må de to dekkskinnene forbindes med bolten som finnes i installasjonstilbehør for Side-by-Side montering.

14. Festing av apparatet til sideveggen i nisjen



- Mellomstykkene på festeplatene (på siden) skrues fast med skapdelene som er ved side av.

Henvisning:

Ved en Side-by-Side montering er dette monteringskrittet ikke mulig. Disse delene er demontert.

15. Kontroller at fingerbeskyttelsen går lett

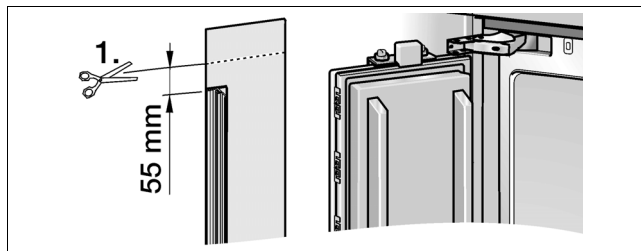
Det må absolutt kontrolleres at fingerbeskyttelsen går lett. På et senere tidspunkt er eventuelle nødvendige korrekturen som vanskelig.

Henvisning:

Den medleverte fingerbeskyttelsen kan brukes for begge sidene av dørhengslingen.

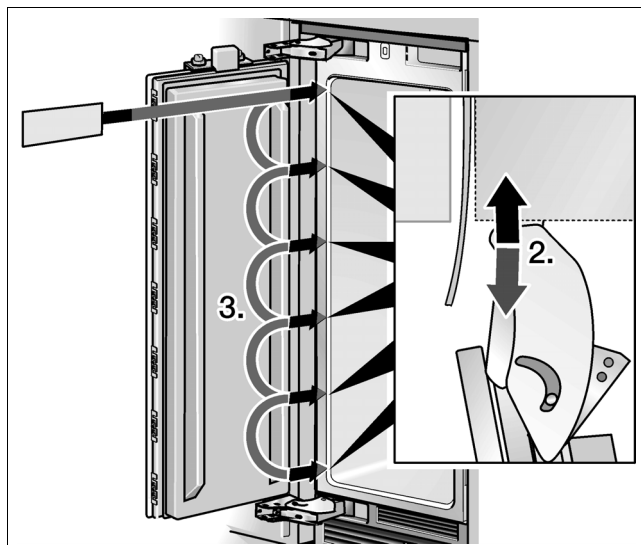
På grunn av forskjellige monteringsituasjoner, må fingerbeskyttelsen forkortes til nødvendig lengde.

- Fingerbeskyttelsen forkortes på den øvre siden 55 mm ovenfor dekklisten (1.).



- Det reststykket som er skåret av, skyves inn i spalten på anslagssiden mellom apparatet og veggen på nisjen.

Delen må lett kunne skyves inn og trekkes ut (2.)!



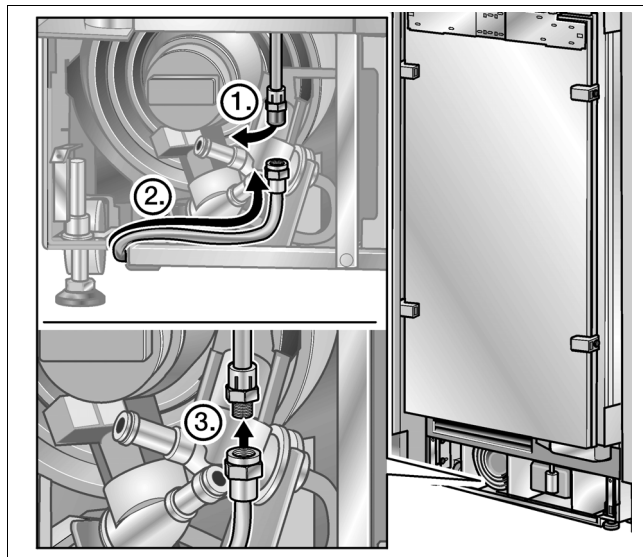
Kontroller at den går lett oppå hele høyden på døren (3.).

16. Opplegg av vanntilkoplingen til apparatet

⚠ Forsiktig

Vannslangen må ikke knekkes når den bøyes, ellers er det fare for at det kan oppstå lekkasje og vannskade.

Det leveres med en fleksible slangeledning for en tilkobling til husets vanninntak 3/4". Det må passes på at de medleverte pakningen blir montert på apparatet og på avsperringsventilen!



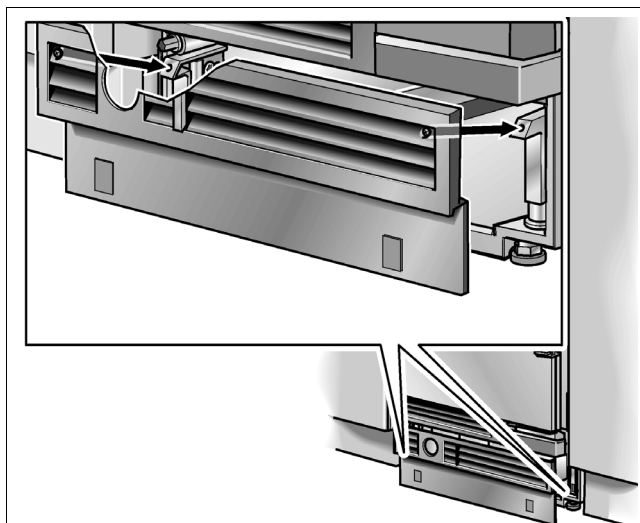
- Fjern pluggen fra tilkoplingen av apparatet (1.).
- Legg opp vannslangen slik at den ender ved tilkoplingen på apparatet (2.).
- Overfalsmutteren og pakningen skyves opp på vannslangen.
- Ta enden på vannslangen og før den opp til tilkoplingen på apparatet og skru på overfalsmutteren (3.). Skru til med hånd.
- Overfalsmutteren skrues fast med skrunøkkel. Ikke skru den for mye til!
- Skru opp sperreventilen og hovedvannkranen. Kontroller forbindelsesstedet ved sperreventilen og ved tilkoplingen på apparatet at de er tett.

17. Påsetting av sokkellisten

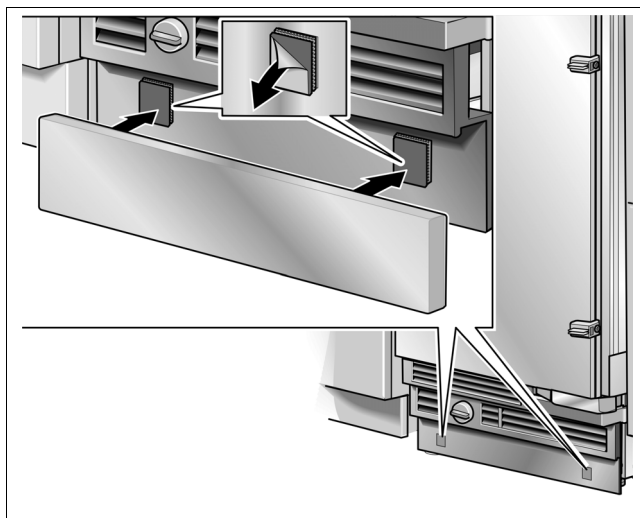
⚠ Forsiktig

Den maksimale høyden på sokkellisten er fra gulvet 10,1 cm. Ventilasjonsåpningene i sokkelpanelet må aldri dekkes til. Det er da fare for skade på apparatet.

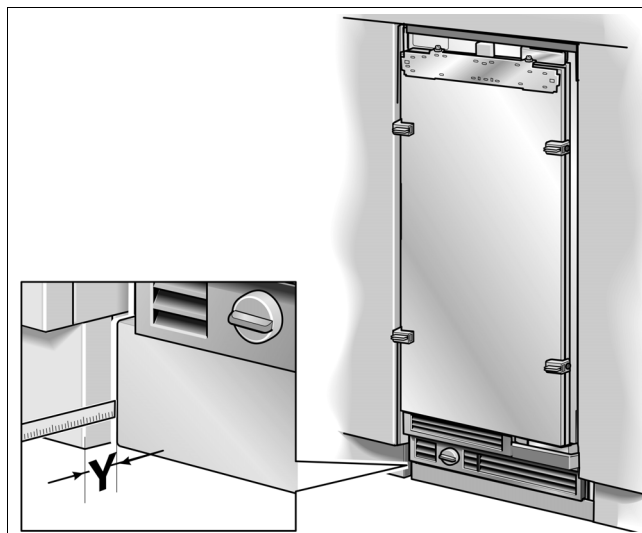
- Om nødvendig å sokkellisten skjæres av til passende lengde.



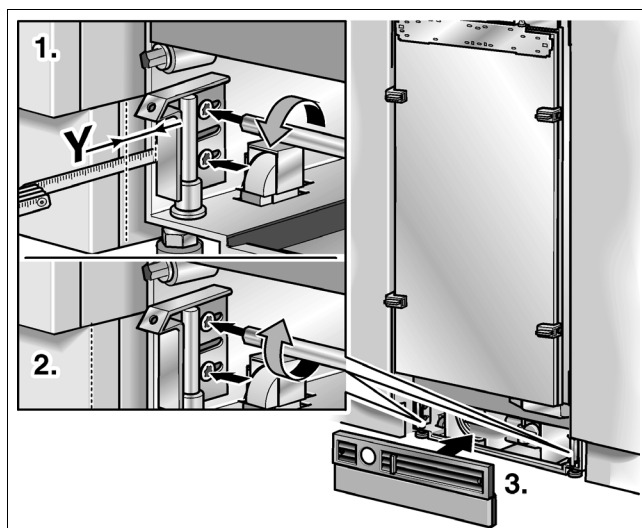
- Sett sokkelpanelet på apparatet.



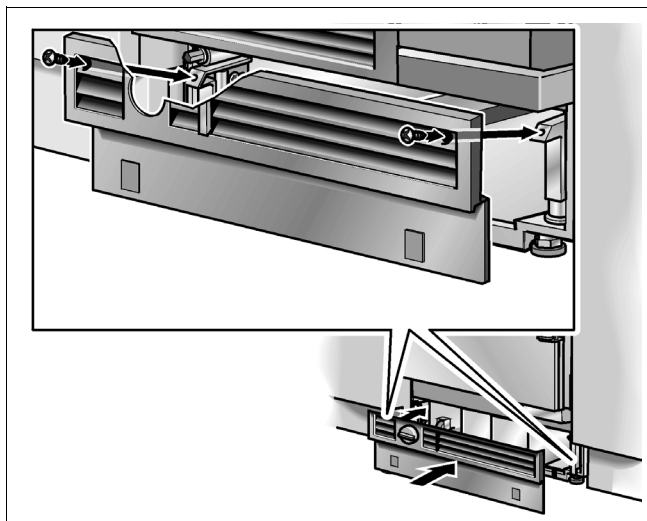
- Ta beskyttelsesfolien av festepunktene på båndet med borrelås.
- Sett sokkellisten mot sokkelpanelet og trykk den fast.



- Mål dybdeforskjellen **Y** mellom sokkelpanel og sokkellisten på det underskapet som ligger ved siden av.
- Ta sokkelpanelet av igjen.
- Løsne vinkelen for feste av sokkelpanel.



- Vinkelen trekkes ut/skyves inn i henhold til den målte dybden **Y**.
- Skru fast vinkelen igjen.



- Fest sokkelpanelet.

Henvisning:

Om nødvendig kan sokkelisten også skrues fast til sokkelpanelet. I sokkelpanelet er det forberedte skruerhull i området ved båndet med borrelås.

18. Når apparatet blir tatt i bruk

For å garantere at de følgende monteringskrittene blir foretatt nøyaktig, noe som er viktig for det senere helhetsbildet av hele kjøkkenfronten, må apparatet nå tas i bruk.

- Åpne døren.
- Trykk på på/av tasten.

Kun for apparater med vanntilkopling:

For å unngå risiko for skade på grunn av vann som renner ut ved en eventuell skade på vannledningen, må sperrekranen holdes foreløpig lukket.

19. Forberedelse av møbeldørene

Viktig henvisning:

Ved arbeider på møbeldørene må det alltid tas hensyn til følgende:

- Sammenskruinger må alltid foretas på den delen av møbeldøren som tåler mest belastning. Skru aldri i dørfyllinger eller lignende.
- Lengden på skruene må alltid velges noe kortere enn tykkelsen på skapfronten.
- Overflaten på møbeldørene må alltid beskyttes mot skader under installasjonen.

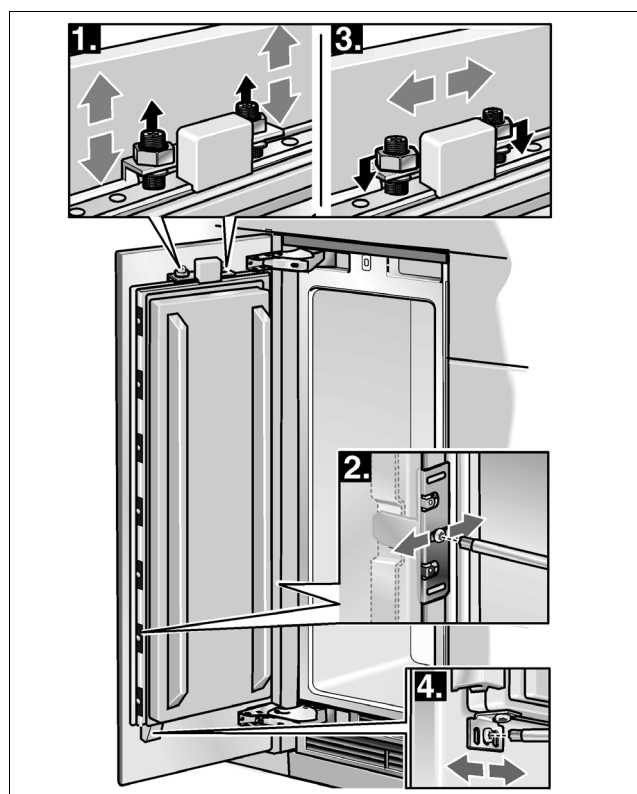
Den samlede vekten på møbeldøren inkludert håndtak må ikke overstige følgende verdier:

Apparatets bredde	Samlet vekt på møbeldøren
45,1 cm	20 kg (8,5 kg *)
60,3 cm	25 kg (14,5 kg *)
75,6 cm	29 kg

* Vinlagringsskap

Innretning av møbeldøren

Møbeldørene blir satt på med de festedelenene som finnes på apparatet. Med disse festedelenene kan møbeldøren justeres nøyaktig og sikkert.

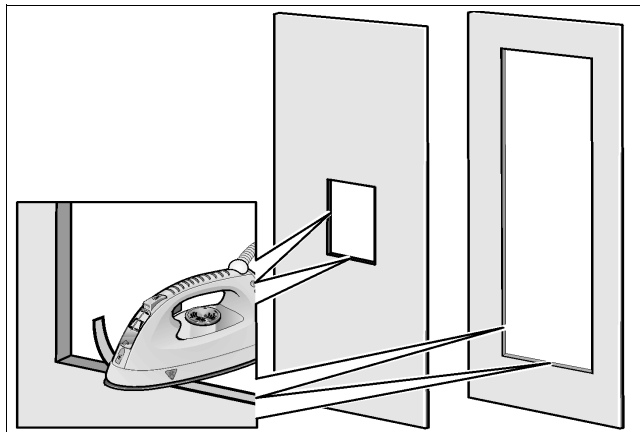


Funksjonen av de forskjellige delene:

1. Gjengebolter på justeringsskinen:
for vertikal justering av møbeldøren.
2. Fikseringsvinkel:
for justering av skapfronten i dybden.
3. Mutter på gjengeboltene:
for å sikre skapfronten, for å forhindre en forskyvning mot siden.
4. Nedre festevinkel:
for å sikre skapfronten, for å forhindre en forskyvning mot siden.

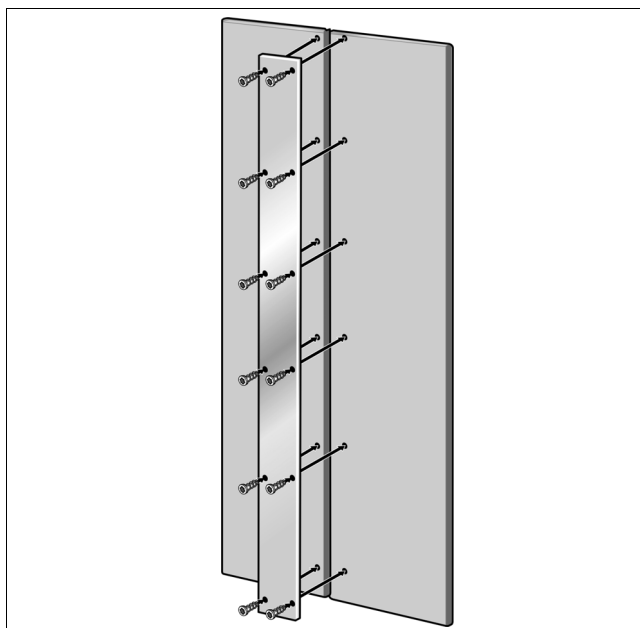
Viktig henvisning for møbeldører med utskjæring (apparater for is- og vannforsyning, lagrinsskap for vin):

Snittkanten på dørutskjæringen må absolutt beskyttes mot at det kan trenge inn fuktighet. Bruk de midler som er best egnet for materialet og formen på møbeldøren (f. eks. lim rundt kanten, forsegling av kanten).



Forbindelseshjelp for møbeldører

Ved apparater med en bredde på 76 og 91 cm kan det monteres to dører ved siden av hverandre i stedet for en stor dør. Disse møbeldørene må forbindes med hverandre med hjelp av en metallstripe på baksiden.



Denne metallstripen kan fåes hos din forhandler som installasjonstilbehør (Forbindingshjelp for møbeldører). Nærmere hertil i avsnittet "Nødvendig tilbehør og verktøy".

Når metallstripen settes på møbeldørene, må det passes på den maksimalt mulige lengden av skruene og posisjonen av borehullene. Sammenskruinger må alltid foretas på den delen av møbeldøren som tåler mest belastning. Skru aldri i dørfillinger eller lignende.

Henvisning:

Dersom det skal monteres kun en dør på et apparat med en bredde på 76 eller 91 cm, må det monteres den medleverte "sandwich-platen" på justeringsskinnen og posisjonen må fikseres.

20. Belastning av døren på apparatet

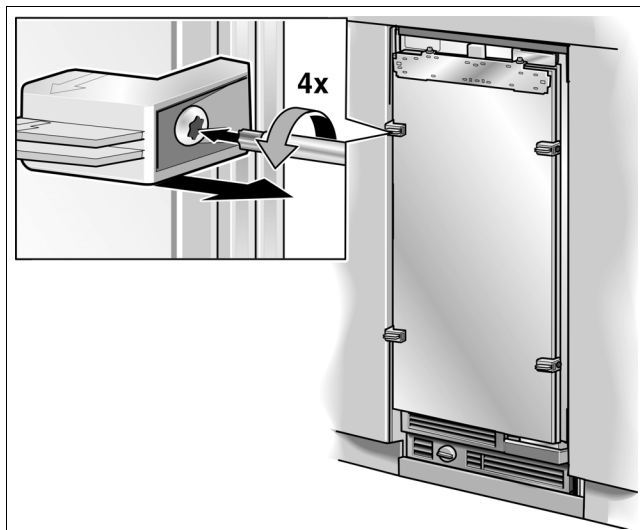
Ved påsetting av møbeldørene anbefales det å belaste lagringsboksene i døren med vekt, for å sikre at spaltemålene under innrettingen blir foretatt så nøyaktig som mulig.

Anbefalt belastning:

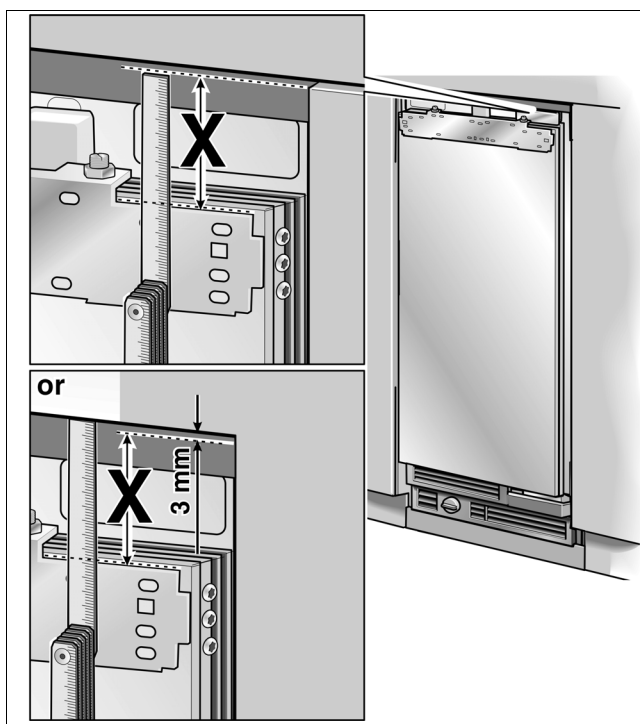
Apparatets bredde	Samlet vekt på møbeldøren
45,1 cm	10 kg
60,3 cm	15 kg
75,6 cm	20 kg

21. Påsetting av justeringsskinnen på møbeldøren

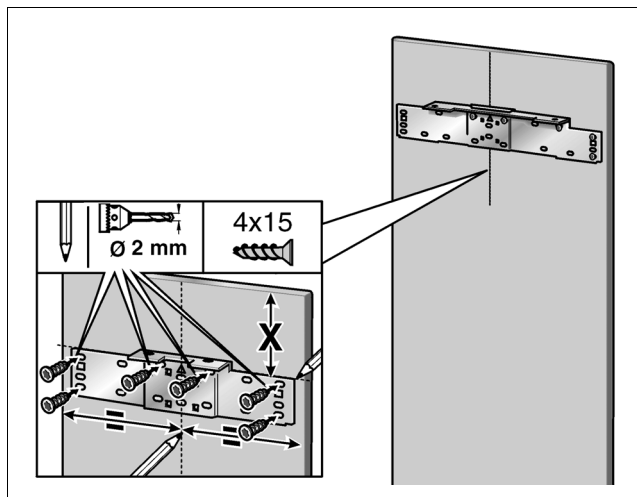
Justeringsskinnen er det viktigste verktøyet for justering av skapfronten.



- Skru av plasseringshjelpen på apparatdøren.
Plasseringshjelpen trenges senere i monteringsforløpet.



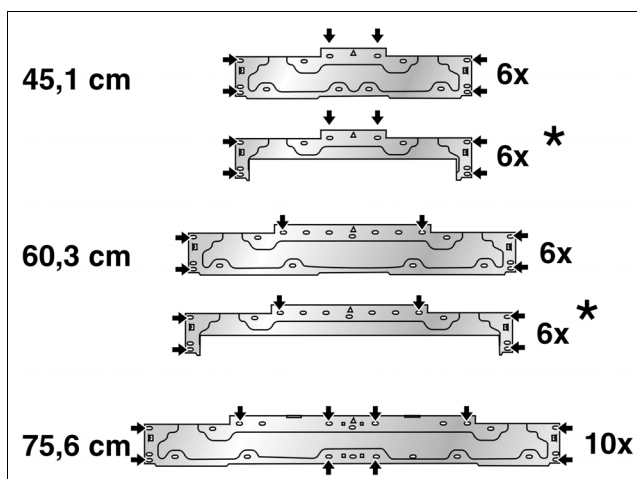
- Mål avstanden **X** mellom justeringsskinnen og overkanten av møbeldørene på naboskapene.
- Løsne de to mutrene og ta av justeringsskinnen.



- Denne verdien **X** markeres på baksiden av møbeldøren.
- Finn midten på møbeldøren og marker punktet.
- Legg justeringsskinnen oppå møbeldøren og rett inn ved markeringene. Tegn på borehullene.
- Bor hullene på forhånd.
- Skru fast justeringsskinnen.

Henvisningen:

- Sett justeringsskinnen på møbeldøren med minst 6 skruer. Hhv. bør det alltid skrues en skrue under gjengeboltene.



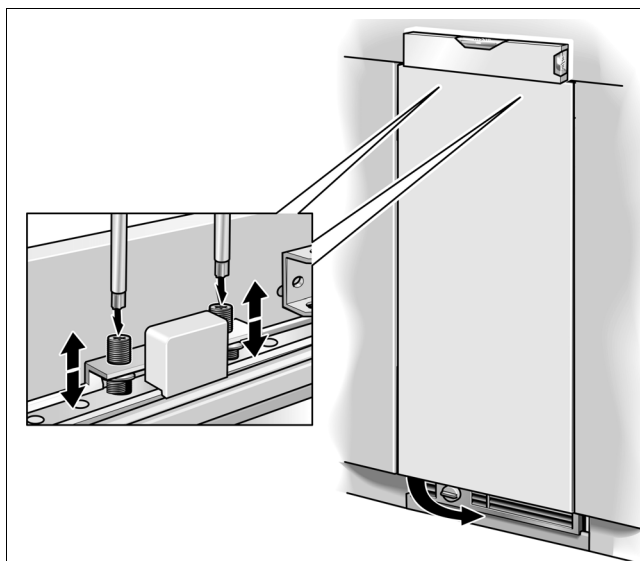
* Vinlagringsskap

- Justeringsskinnen har flere hull for forskjellige designvarianter for møbeldører. Sammenskruinger må alltid foretas på den delen av møbeldøren som tåler mest belastning.

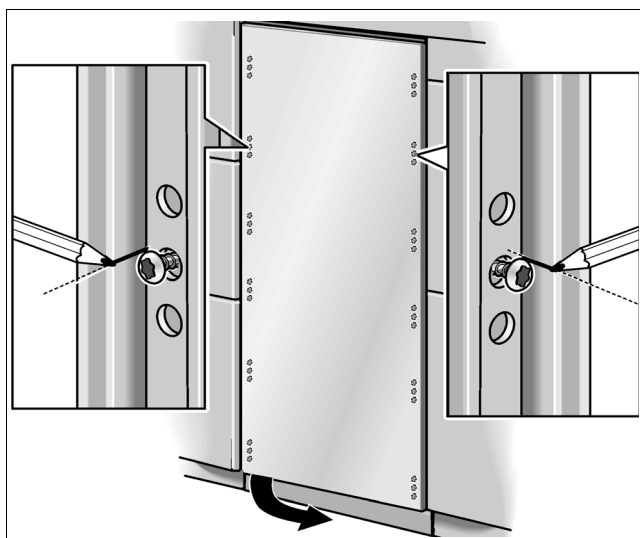
22. Opphenging og innretning av møbeldøren

Med hjelp av gjengeboltene blir høyden på skapfronten stilt inn.

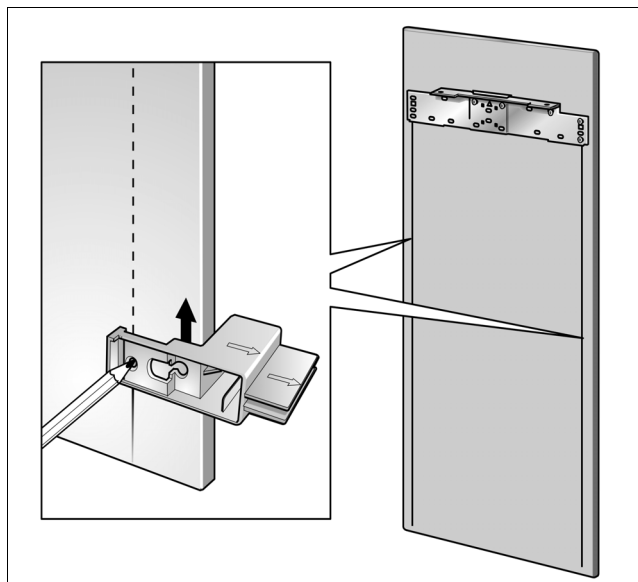
- Heng møbeldøren inn på gjengeboltene.



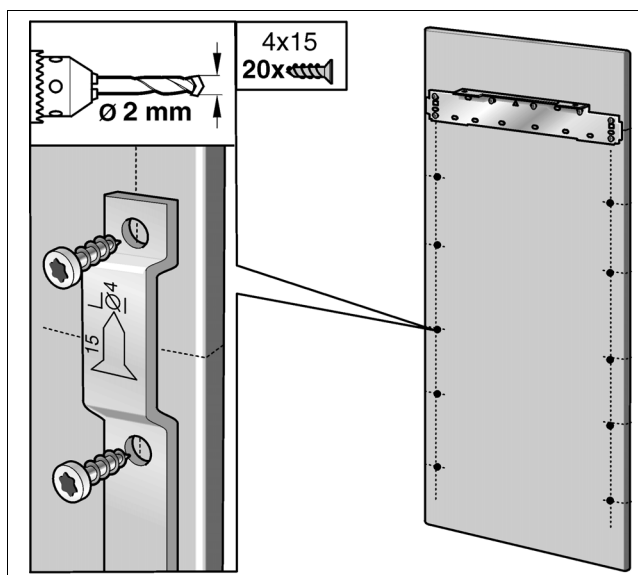
- Rett inn møbeldøren med gjengeboltene (Torx skrutrekker).



- De midterste borehullene ved ytterkanten av døren overføres til møbeldøren og markeres.
- Ta av møbeldøren.



- På begge langsiden av møbeldøren tegnes det inn en parallell med hjelp av en plasseringshjelp.
- Markeringene for borehullene forlenges til parallellen med hjelp av en anslagsvinkel.
- Legg på festeskinnen og tegn opp hullene.
- Bor hullene på forhånd.

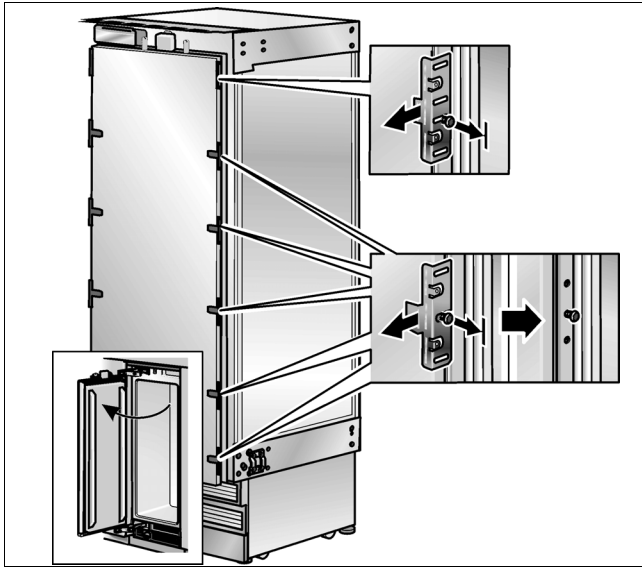


- Skru på festeskinnen.

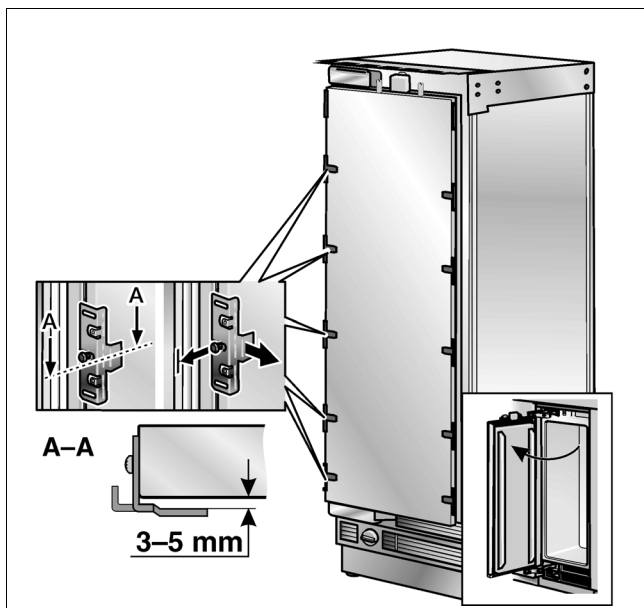
23. Festing av møbeldøren

Viktig henvisning:

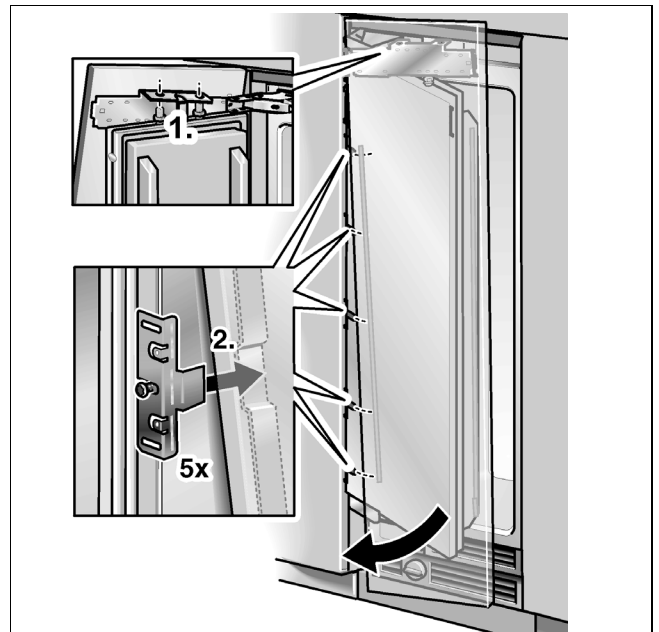
Sett så på håndtakene. Disse må skrues fast bakfra!



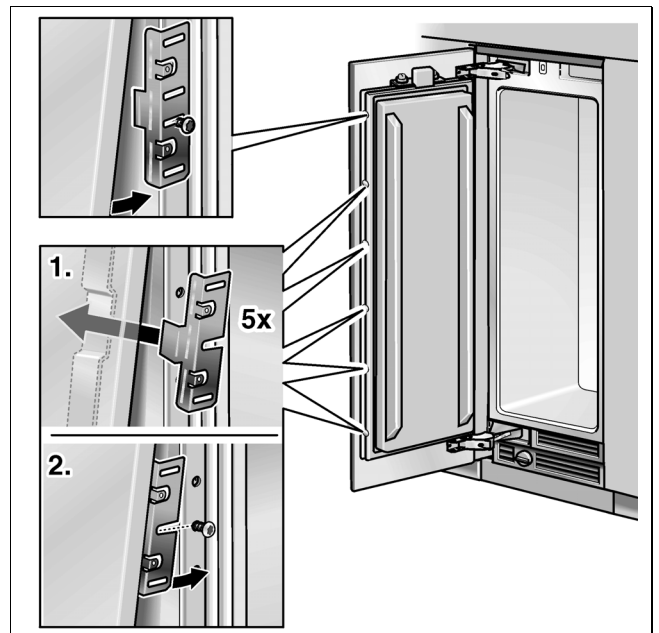
- Fikseringsvinkelen på håndtakssiden på apparatet tas av. Løsne kun festeskrue.



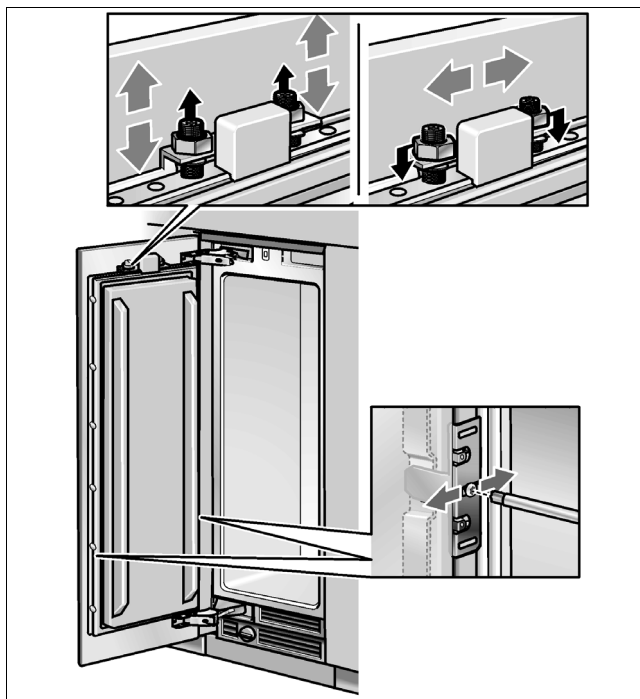
- Fikseringsvinkelen på anslagssiden løsnes og trekkes litt av døren. Løsne kun festeskrue.
- Åpne døren.
- Heng møbeldøren inn på gjengeboltene.



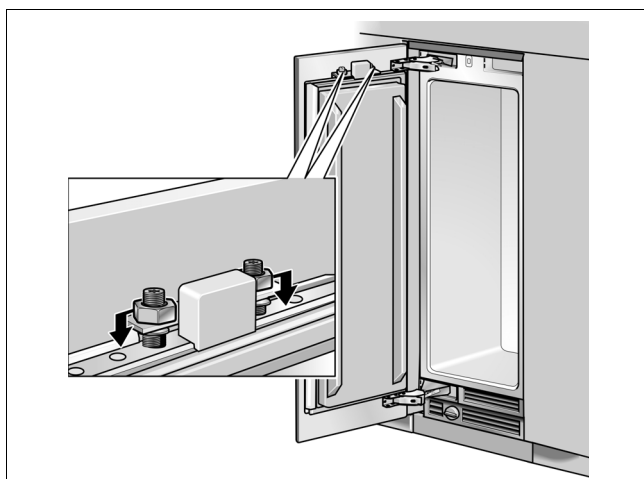
- Løst møbeldøren opp litt og skyv fikseringsskinen ovenfra og nedover over fikseringsvinkelen på døren.



- Sett den demonterte festevinkelen inn i festeskinen og skyv den over festeskrue.
- Mutrene skrues på gjengeboltene på justeringsskinen. Ikke skru dem fast!

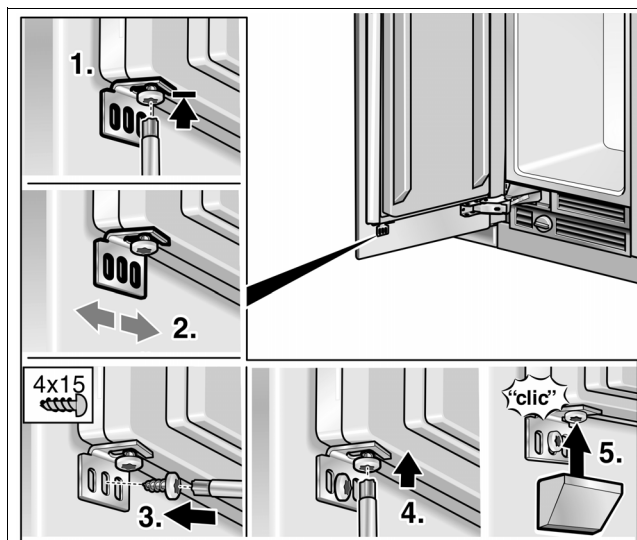


- Rett inn møbeldøren med gjengeboltene (Torx skrutrekker). Spaltemålet må stadig kontrolleres.
- Lukk døren og kontroller at dybden på møbeldøren stemmer overens med frontene som ligger ves siden av. Om nødvendig må det foretas korrektur.
- Skru fast skruene på festevinkelen for å fastlegge dybdeinnretningen.
- Lukk døren og kontroller innretningen mot siden. Denne kan korrigeres ved å slå lett med hånden på kanten av den åpne døren.



- Mutrene skrues fast på justeringsskinen. Med dette blir innretningen av døren mot siden festet.

24. Påskruing av nedre festevinkel

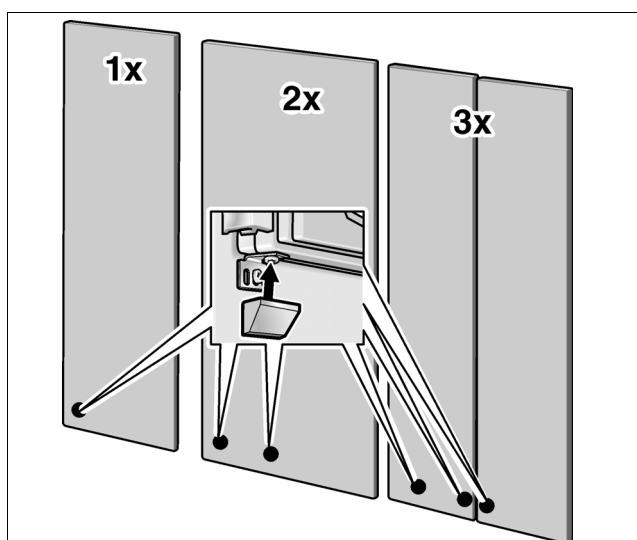


- Påskruing av nedre festevinkel Hullene i møbeldøren bores på forhånd!

Med den nedre festevinkelen blir innretningen av døren mot siden festet.

- Løsne skruen.
- Kontroller plasseringen av døren til siden.
- Skru inn treskruene.
- Skru fast skruene.
- Avdekningen skyves så over festevinkelen.

Henvising:

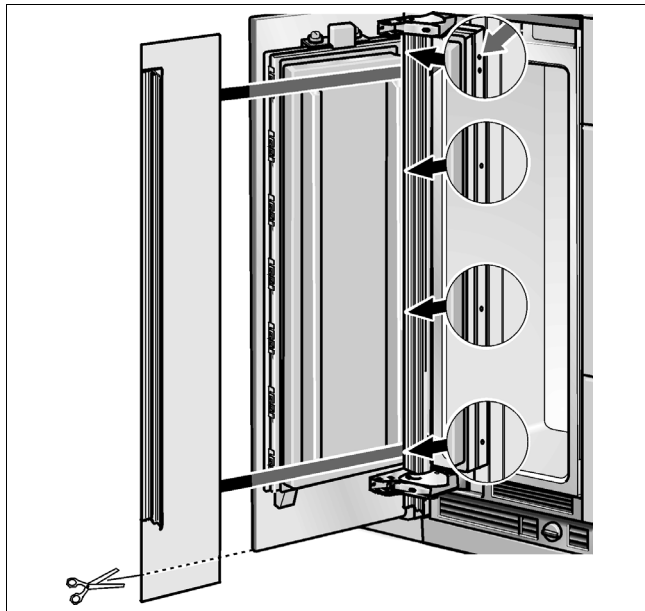


Antallet festevinkler avhenger av bredden og designen på møbeldøren.

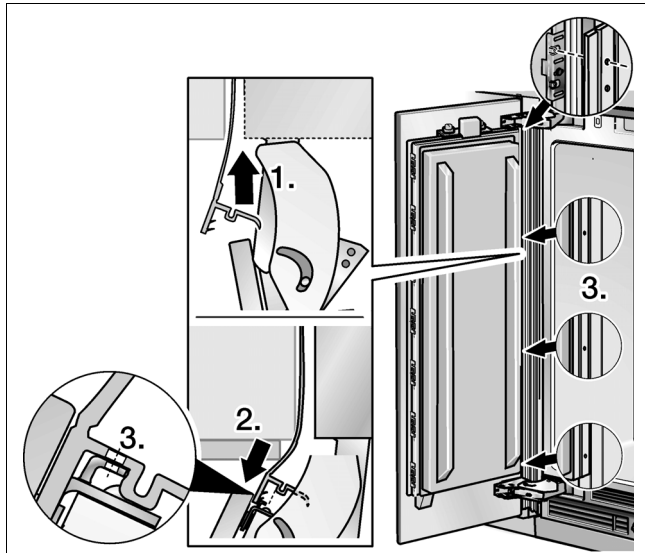
25. Festing av fingerbeskyttelsen

- Fingerbeskyttelsen holdes slik på døren at festehullene i dekklisten stemmer overens med boringene på festevinklene.

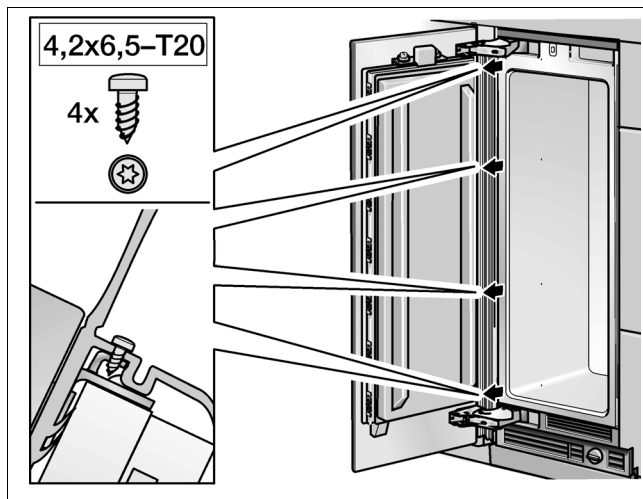
Deretter markeres underkanten på fingerbeskyttelsen og forkortes tilsvarende.



- Skiv fingerbeskyttelsen inn i spalten mellom apparatet og veggen på nisen (1.).

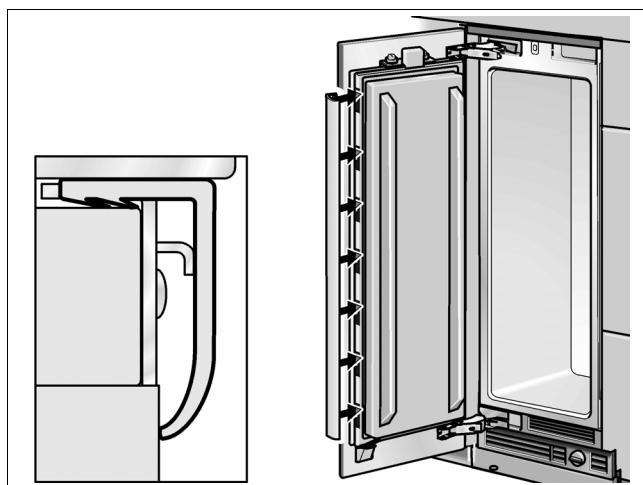


- Dekklisten på fingerbeskyttelsen trykkes ovenfra og ned i spalten mellom fronten på møbelet og døren på apparatet (2.). Pass på å innrette festehullene i dekklisten etter festevinklene (3.)!

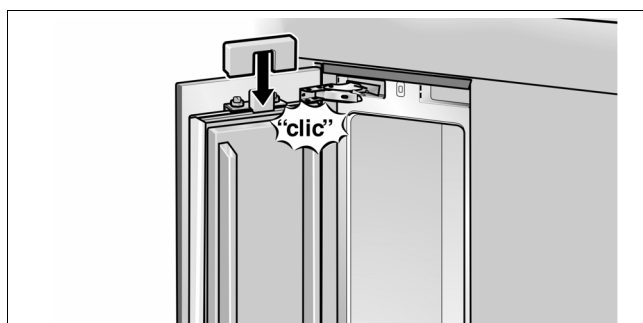


- Fingerbeskyttelsen festes fast med skruene til festevinklene.
- Kontroller at fingerbeskyttelsen går lett ved å åpne og lukke døren flere ganger.

26. Påsetting av beskyttelsene



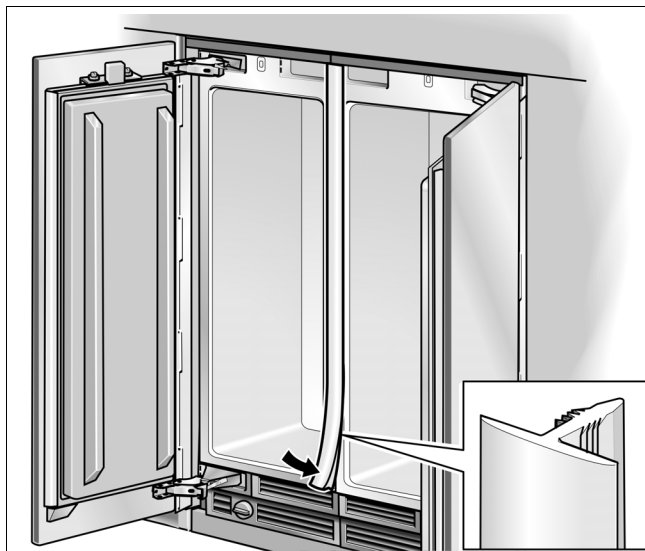
- Dekkskinnene på begge langsidene av døren settes på.



- Sett på avdekningen på lysbryteren.

Avdekningen for lysbryteren for apparater med 61 cm og 76 cm bredde kan skrues inn i døren.

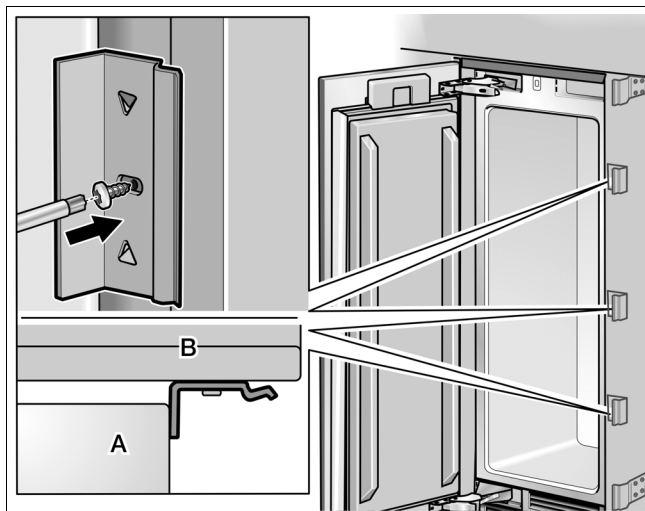
Kun ved Side-by-Side oppstilling av to apparater:



- Dekkskinnene føyes inn i spalten mellom apparatene.

Dekkskinnen medleveres i installasjonstilbehør for Side-by-Side montering.

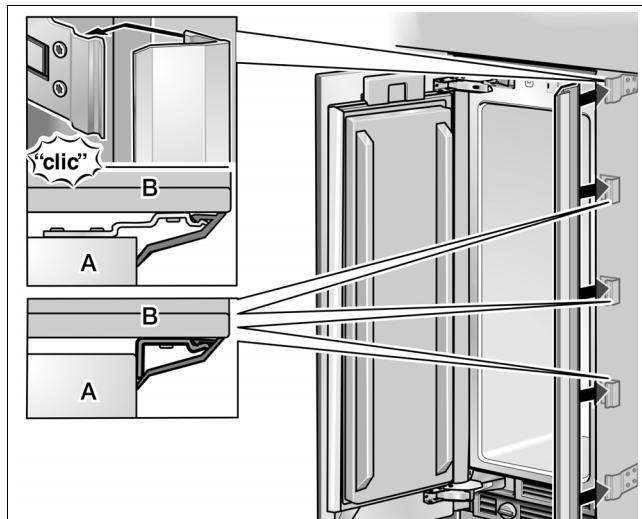
Kun ved enkeltapparater:



A Apparat

B Skapdel

- Vinkelen (på siden) for feste av dekkskinnene skrues fast.

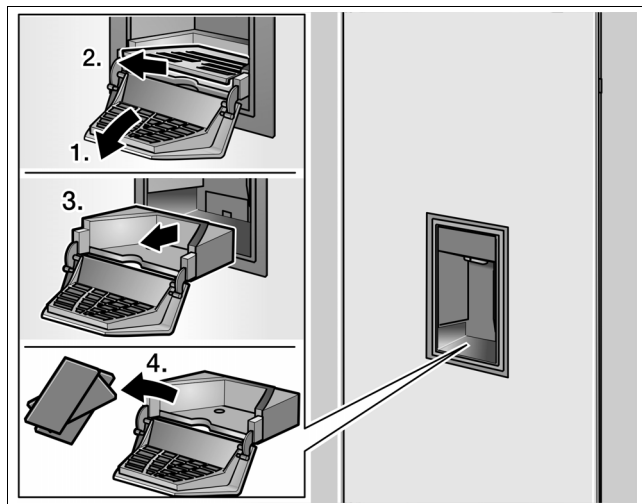


- Dekkskinnene settes på festeplatene og vinklene (på siden).

27. Innretting av is- og vannforsyningen

(kun for apparater med is- og vannuttak)

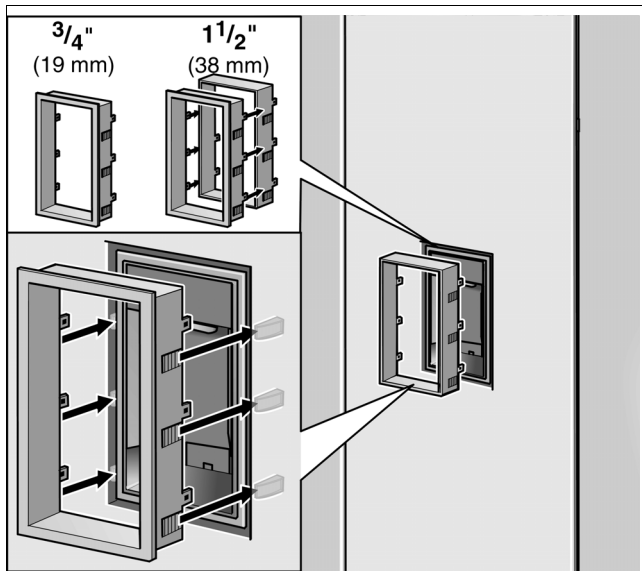
Is- og vannforsyningen kan innrettes innenfor utskjæringen i møbeldøren. Dermed er det også mulig med en parallell innretning til møbeldøren, for å oppnå et optimalt helhetsbilde.



- Ta ut beskyttelsen av is- og vannuttaket.
- Ta ut beskyttelsen av oppfangingsskålen.

Henvisning:

Vi anbefaler å montere beskyttelsesrammen før innrettingen av is- og vannforsyningen.



For møbeldører med 19 mm tykkelse:

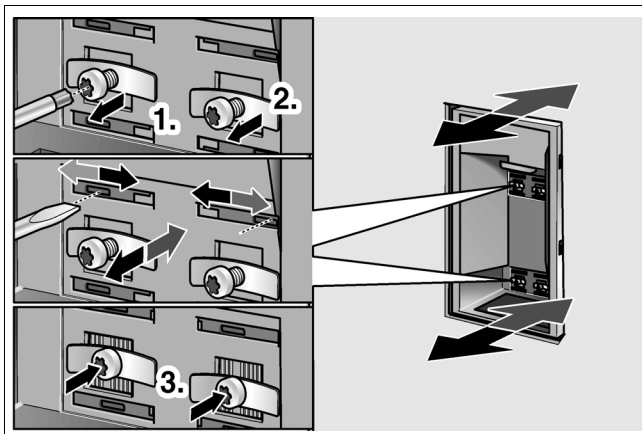
- Skyv beskyttelsesrammen inn på is- og vannuttaket og trykk den på inntil rammen ligger plant med dørøverflaten.

For møbeldører med 38 mm tykkelse:

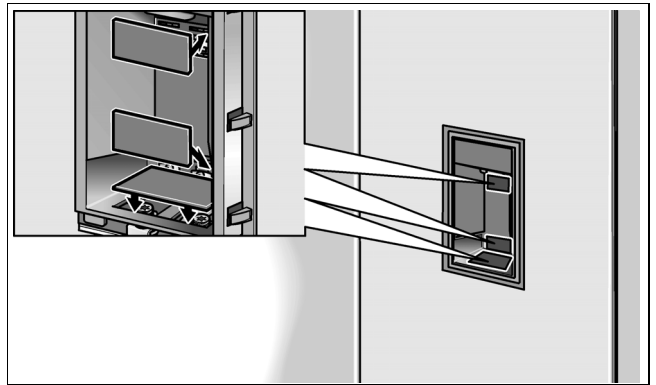
- Trykk forlengelsesrammen oppå beskyttelsesrammen.
- Skyv beskyttelsesrammen inn på is- og vannuttaket og trykk den på inntil rammen ligger plant med dørøverflaten.

Henvisning:

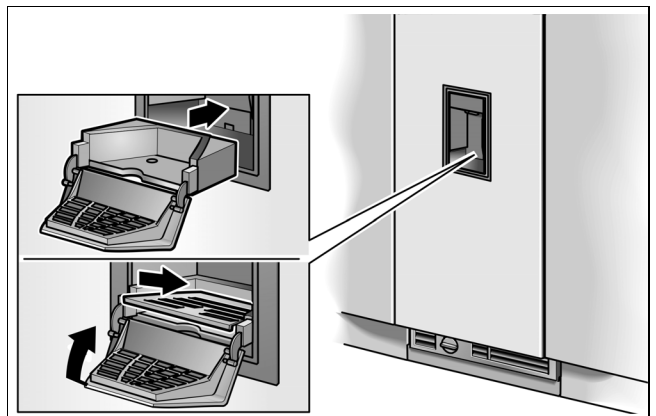
For apparater med rustfri ståldør er det vedlagt en spesiell beskyttelsesramme.



- Løsne skruene på de 4 klemmene.
- Sett en skrutang med kjerv inn i en av de 4 sprekkene og skyv klossene til sides slik at is- og vannuttaket har en jevn avstand til møbeldøren.
- Skru skruen fast til klemmene igjen.



- Sett på beskyttelsen igjen.

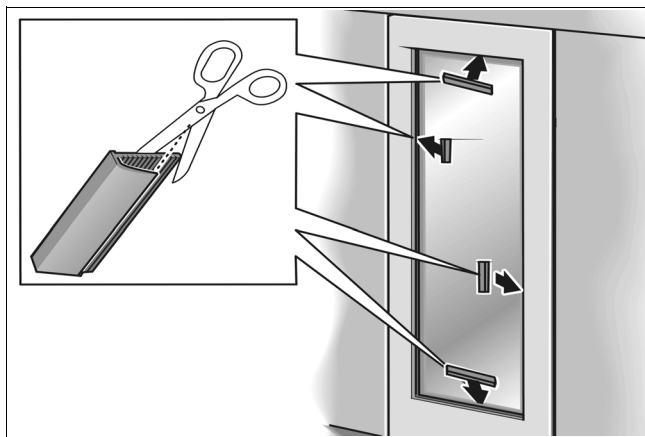


- Sett inn beskyttelsen igjen.

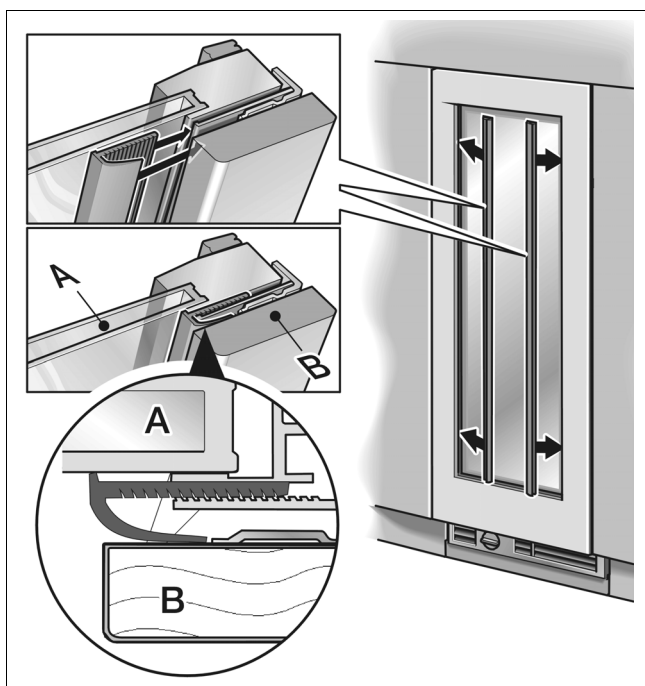
28. Påsetting av dekklistene

(kun for vinlagringsskap)

Henvisning:

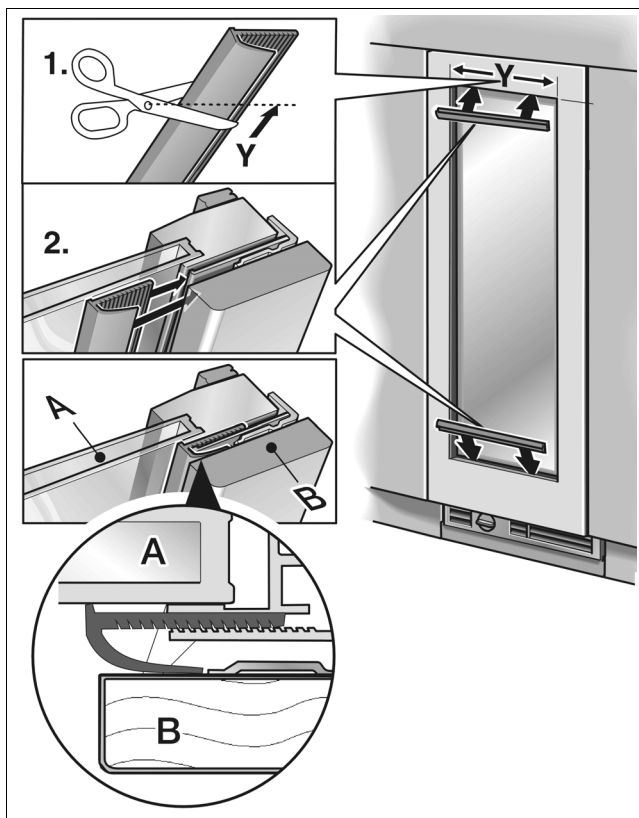


Ved liten rammebredde må under omstendighetene flensen på dekklisten forkortes. For å beregne den riktige lengden på flensen, er det vedlagt prøver på dekklisten.



- Dekklisten på langsiden skyves inn i mellomrommet mellom møbeldøren og glasskiven.

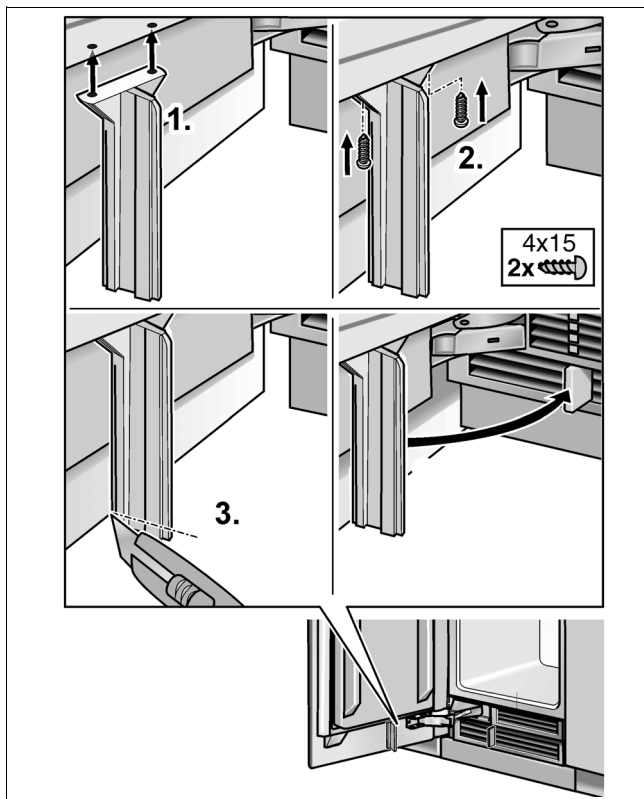
- Dekklisten skjæres til på den korte siden til passende lengde (1.).



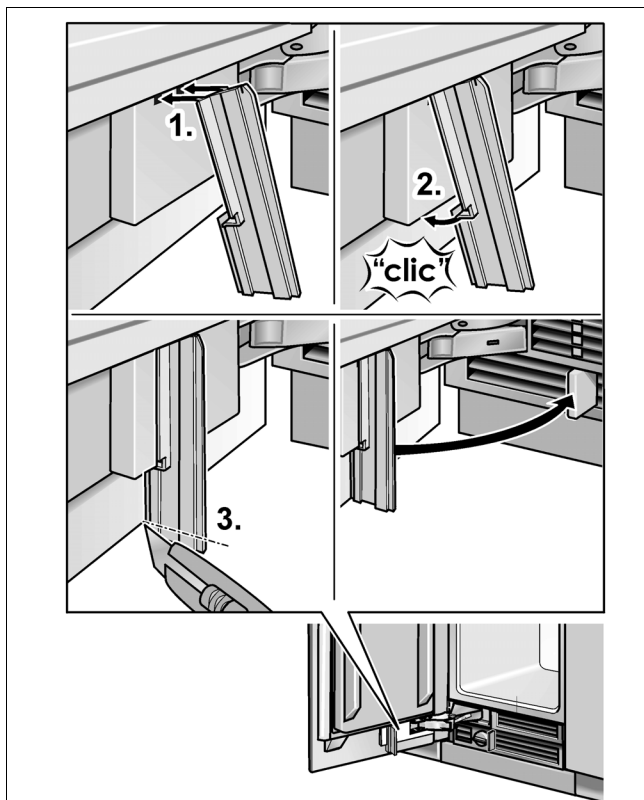
- Skyv dekklisten så inn i mellomrommet mellom møbeldøren og glasskiven (2.).

29. Montering av luftutskilleren

Med luftskilleren blir luften til og fra apparatet ledet adskilt, for å unngå at luften skal ha innflytelse på driften av apparatet.



Kun ved apparater med is- og vannuttak:

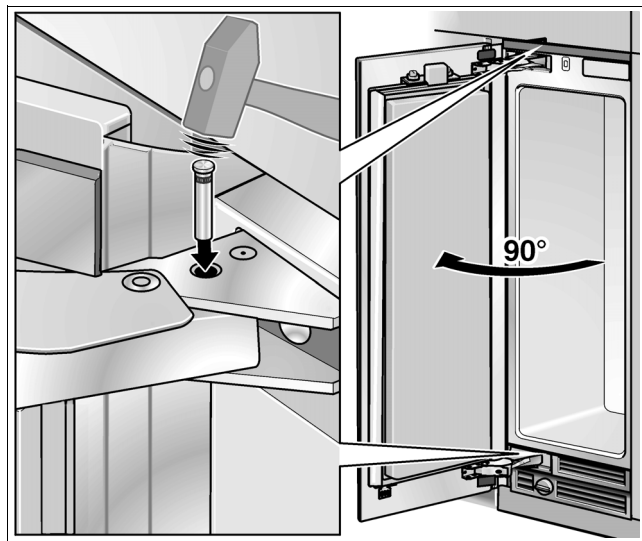


30. Innstilling av åpningsvinkelen på døren

Alt etter plasseringsforhold kan det være nødvendig å begrense åpningsvinkelen på døren. Fra fabrikk er det innstilt en åpningsvinkel på 115°.

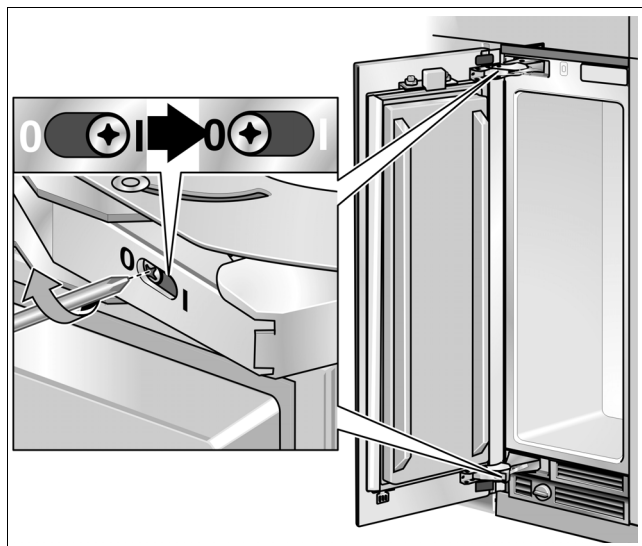
For innstilling av åpningsvinkelen på 90°:

- Åpne døren til 90°.



- Sett anslagsstiften inn i de boringene og slå den inn med en hammer.

31. Spenning av hengselefjæren



- Drei innstillingsskruen med en stjerneskrutrekker.
I = fjærspenningen aktivert
0 = fjærspenningen deaktivert

Dermed er monteringen av apparatet avsluttet.

Gaggenau Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

D-81739 München

www.gaggenau.com